

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS EN SENAAAT

17 november 1999

**De Europese Raad van  
staatshoofden en regeringsleiders  
(Top van Tampere van  
15 en 16 oktober 1999)**

**Een Europese ruimte van vrijheid,  
veiligheid en rechtvaardigheid**

**VERSLAG**

VAN DE VERGADERINGEN VAN HET FEDERAAL  
ADVIESCOMITÉ VOOR EUROPESE  
AANGELEGENHEDEN VAN 30 SEPTEMBER 1999  
EN 19 OKTOBER 1999

**INHOUDSTAFEL**

	Blz.
I. Prebriefing aangaande de Europese Raad van staatshoofden en regeringsleiders van Tampere — 15-16 oktober 1999 .....	3
A. Uiteenzetting van de eerste minister .....	3
B. Gedachtewisseling .....	5
C. Replieken van de eerste minister .....	9
II. Resultaten van de Europese Raad van de staatshoofden en regeringsleiders van Tampere (15-16 oktober 1999) .....	11
A. Uiteenzetting van de eerste minister .....	11
B. Gedachtewisseling .....	14
C. Replieken van de eerste minister .....	21
Bijlagen :	
Bijdrage van het Koninkrijk België aan de Europese Raad van Tampere .....	23
Conclusies van het Finse voorzitterschap .....	31

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS ET SÉNAT  
DE BELGIQUE

17 novembre 1999

**Le Conseil européen des  
chefs d'État et de gouvernement  
(Sommet de Tampere des  
15 et 16 octobre 1999)**

**Un espace européen de liberté, de  
sécurité et de justice**

**RAPPORT**

DES RÉUNIONS DU COMITÉ D'AVIS  
FÉDÉRAL CHARGÉ DE QUESTIONS  
EUROPÉENNES DES 30 SEPTEMBRE 1999  
ET 19 OCTOBRE 1999

**TABLE DES MATIÈRES**

	Pages
I. Prebriefing relatif au Conseil européen des chefs d'État et de gouvernement de Tampere — 15-16 octobre 1999 .....	3
A. Exposé du premier ministre .....	3
B. Échanges de vue .....	5
C. Répliques du premier ministre .....	9
II. Résultats du Conseil européen des chefs d'État et de gouvernement de Tampere (15-16 octobre 1999) .....	11
A. Exposé du premier ministre .....	11
B. Échange de vues .....	14
C. Répliques du premier ministre .....	21
Annexes :	
Contribution du Royaume de Belgique au Conseil européen de Tampere .....	27
Conclusions de la présidence finlandaise .....	52

**Samenstelling van het Adviescomité op datum van indiening van het verslag /  
Composition du Comité d'avis à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitters / Présidents : Herman De Croo (Kamer/Chambre) en/et Philippe Mahoux (Senaat/Sénat)

A. — Kamer van Volksvertegenwoordigers/ Chambre des représentants		B. — Senaat/Sénat	
VLD	Aimé Desimpel, Fientje Moerman.	VLD	Paul De Grauwe, Mimi Kestelijn-Sierens.
CVP	Mark Eyskens, Herman Van Rompuy.	CVP	Jean-Luc Dehaene, Luc Van den Brande.
Agalev/Ecolo	Muriel Gerkens, Fauzaya Talhaoui.	PS	Marie-Josée Laloy, Philippe Mahoux.
PS	Patrick Moriau.	PRL FDF MCC	Philippe Monfils.
PRL FDF MCC	Georges Clerfayt.	Vlaams Blok	Jurgen Ceder.
Vlaams Blok	Francis Van den Eynde.	SP	Chokri Mahassine
SP	Dirk Van der Maelen.	Agalev/Ecolo	Jacky Morael.

  

C. — Europees Parlement/Parlement européen	
Agalev/Ecolo	Pierre Jonckheer, Lucas Vander Taelen.
VLD	Willy De Clercq.
CVP	Miet Smet.
PRL FDF MCC	Daniel Ducarme.
PS	Claude Desama.
Vlaams Blok	Franck Vanhecke.
SP	Anne Van Lancker.
VU&ID	Bart Staes.
PSC	Michel Hansenne.

AGALEV-ECOLO	: Anders Gaan Leven / Écologistes Confédérés pour l'Organisation de lutttes originales		
CVP	: Christelijke Volkspartij		
FN	: Front national		
PRL FDF MCC	: Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement		
PS	: Parti socialiste		
PSC	: Parti social-chrétien		
SP	: Socialistische Partij		
VLAAMS BLOK	: Vlaams Blok		
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten		
VU&ID	: Volksunie&ID21		
<b>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</b>		<b>Abréviations dans la numérotation des publications :</b>	
DOC 50 0000/000	: Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer	DOC 50 0000/000	: Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA	: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	: Questions et Réponses écrites
HA	: Handelingen (Integraal Verslag)	HA	: Annales (Compte Rendu Intégral)
BV	: Beknopt Verslag	CRA	: Compte Rendu Analytique
PLEN	: Plenum	PLEN	: Séance plénière
COM	: Commissievergadering	COM	: Réunion de commission
<b>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</b>		<b>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</b>	
<b>Bestellingen :</b>		<b>Commandes :</b>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : alg.zaken@deKamer.be		e-mail : aff.generales@laChambre.be	

DAMES EN HEREN,

Het adviescomité heeft twee vergaderingen gewijd aan de Top van Tampere (15-16 oktober 1999). Het huidige verslag is een beknopte weergave van discussies die plaatshadden met de eerste minister, de heer Guy Verhofstadt, voor evenals na de Top.

Het is inderdaad traditie bij het adviescomité, vóór en na elke vergadering van de Europese Raad, een gedachtewisseling met de eerste minister en/ of de minister van Buitenlandse Zaken te organiseren betreffende de voorbereiding van de Europese Raad en de positie die België hierin denkt te verdedigen evenals betreffende de resultaten van deze Europese Raad.

Tijdens de gemeenschappelijke vergadering van het federaal adviescomité voor Europese aangelegenheden en de commissies voor Buitenlandse Zaken van Kamer en Senaat, op 30 september 1999, heeft de eerste minister de prioriteiten van de Belgische regering toegelicht inzake de drie belangrijkste domeinen (asiel en immigratie, gerechtelijke samenwerking, politiewerking) die op de dagorde stonden van de Europese Raad van Tampere gewijd aan de afbakening van een Europese ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid.

Tijdens de vergadering van het Adviescomité van 19 oktober 1999, waaraan tevens de Commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen, voor de Justitie en voor de Binnenlandse Zaken deelnamen, heeft de eerste minister de resultaten van de Top van Tampere toegelicht en had er een uitgebreide gedachtewisseling plaats met de leden van de verenigde commissies betreffende de conclusies van het Finse voorzitterschap evenals inzake de opvolging en uitvoering van de maatregelen beslist in Tampere.

## I. — PREBRIEFING AANGAANDE DE EUROPESE RAAD VAN TAMPERE

### A. Uiteenzetting van de eerste minister

#### a. *Asiel en immigratie*

1. De uitwerking van gemeenschappelijke regels inzake asiel vormt voor de Europese Unie een prioriteit. De Belgische regering staat een driedelige benadering voor :

— een evenwichtig beleid : toekenning van asielrecht aan personen die aan de voorwaarden voor verkrijging ervan voldoen, maar terugkeer naar het land van herkomst voor afgewezen asielzoekers;

— een totaalbeleid :

• de toestand in het land van herkomst (eerbied voor de mensenrechten, overgang naar democratie) moet worden onderzocht;

MESDAMES, MESSIEURS,

Le comité d'avis a consacré deux réunions au Sommet de Tampere (15-16 octobre 1999). Le présent rapport donne un aperçu des discussions qui ont eu lieu avec le premier ministre, M. Guy Verhofstadt, avant ainsi qu'après le Sommet.

Il est en effet de tradition, au sein du comité d'avis, d'organiser avant et après chaque réunion du Conseil européen un échange de vues avec le premier ministre et/ou le ministre des Affaires étrangères sur la préparation du Conseil européen et la position que la Belgique entend y défendre ainsi que sur les résultats de ces Conseils européens.

Lors de la réunion commune du comité d'avis fédéral chargé de questions européennes et de la commission des Relations extérieures de la Chambre et du Sénat, le 30 septembre 1999, le premier ministre a commenté les priorités du gouvernement belge en ce qui concerne les trois principaux domaines (asile et immigration, coopération judiciaire, coopération policière) qui étaient à l'ordre du jour du Conseil européen de Tampere consacré à la définition d'un espace européen de liberté, de sécurité et de justice.

Lors de la réunion du comité d'avis du 19 octobre 1999, à laquelle participaient également les commissions des Relations extérieures, de la Justice et de l'Intérieur de la Chambre et du Sénat, le premier ministre a présenté les résultats du Sommet de Tampere et un large échange de vues a eu lieu avec les membres des Commissions réunies sur les conclusions de la présidence finlandaise ainsi que sur le suivi et la mise en œuvre des mesures décidées à Tampere.

## I. — PREBRIEFING RELATIF AU CONSEIL EUROPÉEN DE TAMPERE

### A. Exposé du premier ministre

#### a. *Asile et immigration*

1. L'élaboration de règles communes en matière d'asile constitue une priorité pour l'Union européenne. Le gouvernement belge préconise une approche englobant trois volets :

— politique équilibrée : octroi du droit d'asile aux personnes qui sont dans les conditions pour l'obtenir mais retour vers le pays d'origine des demandeurs d'asile déboutés;

— politique globale :

• la situation dans les pays d'origine (respect des droits de l'homme, transition démocratique) doit être examinée;

- er moet rekening worden gehouden met de mogelijkheden tot reïntegratie in het land van herkomst.

Ook moet een bepaling worden opgenomen betreffende de personen die niet voldoen aan de in het Verdrag van Genève vastgelegde voorwaarden.

2. De Kosovocrisis heeft de noodzaak aangetoond van een gezamenlijke Europese aanpak :

- uitwerking van een geharmoniseerd statuut voor de vluchtelingen die komen uit landen in staat van oorlog;
- daadwerkelijke solidariteit onder de lidstaten (*burden sharing*), dat wil zeggen een billijker verdeling van de financiële lasten.

3. Verscherping van de controle aan de buitengrenzen; de aangrenzende landen zullen daarbij moeten worden betrokken.

4. Mensenhandel :

- uitwerking van een Europese kaderbeslissing inzake de economische uitbuiting van personen die zich in een kwetsbare toestand bevinden;
- uitbreiding van de bevoegdheden van Europol op dat vlak.

5. Oprichting van een Europees observatorium van de migratiestromen en de mensenhandel.

b. *Gerechtelijke samenwerking*

6. Verbetering van de gerechtelijke samenwerking op civielrechtelijk vlak :

- erkenning en uitvoering van de rechterlijke beslissingen in burgerlijke zaken (huwelijksvermogensstelsels, nalatenschappen);
- een toenadering op het vlak van het gerechtelijk recht.

7. Criminaliteitspreventie :

- bijzondere aandacht voor de jeugdcriminaliteit en voor de rechten van het slachtoffer;
- verbetering van de samenwerking tussen de lidstaten op het vlak van de vermiste en mishandelde kinderen.

8. Harmonisering van de normen inzake strafrecht.

9. Het nemen van maatregelen betreffende de grensoverschrijdende misdaad, de financiële misdaad, het witwassen van geld en de *off shore* centra, door de Gemeenschappelijke Raad JBZ-ECOFIN (Justitie en Binnenlandse Zaken en Economie-Financiën).

- les possibilités de réintégration dans le pays d'origine doivent être prises en compte.

Il faut également prévoir une disposition relative aux personnes qui ne répondent pas aux conditions fixées dans la Convention de Genève.

2. La crise du Kosovo a démontré la nécessité d'une approche commune au niveau européen :

- élaboration d'un statut harmonisé pour les réfugiés des pays en guerre;
- solidarité effective entre les États membres (*burden sharing*), c'est-à-dire partage plus équitable de la charge financière.

3. Renforcement du contrôle aux frontières extérieures auquel devront être associés les pays limitrophes.

4. Traite des êtres humains :

- élaboration d'une décision cadre européenne en matière d'exploitation économique de personnes en situation de vulnérabilité;
- élargissement des compétences d'Europol en la matière.

5. Création d'un observatoire européen des flux migratoires et de la traite des êtres humains.

b. *Coopération judiciaire*

6. Amélioration de la coopération judiciaire civile entre États membres :

- reconnaissance et exécution des décisions judiciaires civiles (régimes matrimoniaux, successions);
- rapprochement du droit judiciaire.

7. Prévention de la criminalité :

- attention particulière à la délinquance juvénile, aux droits des victimes;
- amélioration de la coopération entre États membres en ce qui concerne les enfants disparus et maltraités.

8. Harmonisation des normes en matière de justice pénale.

9. Adoption de mesures visant la criminalité transnationale, la délinquance financière, le blanchiment de capitaux et les centres *offshores*, par le Conseil commun JAI (Justice et Affaires intérieures)-ECOFIN (Économie-Finances).

10. Coördinatie van het vervolgings- en opsporingsbeleid in het kader van een gemeenschappelijke gerechtelijke ruimte :

- veralgemening van de directe contacten tussen gerechtelijke overheden in de Europese Unie (afschaffing van het systeem van de ambtelijke opdrachten);
- oprichting van een « *Eurojust* », samengesteld uit magistraten van de verschillende lidstaten, met het oog op de oprichting van een Europees openbaar ministerie.

#### c. *Politiesamenwerking*

11. Versterking van de politiesamenwerking :

- uitbreiding van de bevoegdheden van Europol overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag van Amsterdam;
- oprichting van een Europese politie-academie;
- uitwerking van een eenvormig concept inzake integriteit voor de met de rechtshandhaving belaste diensten.

#### d. *Betrekkingen met derde landen*

12. Verbetering van de samenwerking tussen de Europese Unie enerzijds en derde landen en internationale organisaties anderzijds (het sluiten van overeenkomsten — krachtens artikel 38 van het Verdrag over de Europese Unie — ten einde de strijd tegen het witwassen van geld, de fiscale en de financiële misdaad en de clandestiene immigratie doelmatiger te maken).

#### e. *Diensten van de Europese Commissie*

13. Toekenning van financiële middelen en personeel aan het directoraat-generaal belast met de dossiers « justitie en binnenlandse zaken ».

### B. **Gedachtewisseling**

#### a. *Asiel en immigratie*

*De heer Marc Eyskens (Kamer-CVP)* merkt op dat dient te worden toegezien op een betere verdeling van de inspanningen tussen de lidstaten van de Europese Unie, op basis van andere criteria dan de verhouding tussen het bevolkingsaantal en het aantal vluchtelingen (welvaart, sociale voordelen). Bovendien moet aandacht worden geschonken aan de lastenverdeling binnen elke lidstaat.

Voorts moet de wetgeving inzake mensenhandel strenger worden. Wat het witwassen van geld of de witteboorden-criminaliteit betreft, moet de Europese Unie ook meer druk uitoefenen op bepaalde landen, zoals Zwitserland. Tot slot zouden, als de Europese Unie inzake asiel en immigratie strengere regels aanneemt, vanuit een juridisch oogpunt de rol en bevoegdheden van het Europees Hof voor de rechten van de mens in Straatsburg moeten worden onderzocht, voor

10. Coordination des poursuites et des recherches dans le cadre d'un espace judiciaire commun :

- généralisation des contacts directs entre autorités judiciaires dans l'Union européenne (abandon du système des commissions rogatoires);
- création d'un « *Eurojust* » composé de magistrats relevant des différents États membres et ce, dans la perspective de la création d'un ministère public européen.

#### c. *Coopération policière*

11. Renforcement de la coopération policière :

- élargissement des compétences d'Europol conformément aux dispositions du Traité d'Amsterdam;
- création d'une académie de police européenne;
- élaboration d'un concept uniforme en matière d'intégrité pour les services de maintien du droit.

#### d. *Relations avec les pays tiers*

12. Amélioration de la coopération entre l'Union européenne et les États tiers ainsi que les organisations internationales (conclusions d'accords — en vertu de l'article 38 du Traité sur l'Union européenne — afin d'améliorer la lutte contre le blanchiment de capitaux, la délinquance fiscale et financière ainsi que l'immigration clandestine).

#### e. *Services de la Commission européenne*

13. Octroi de moyens financiers et humains à la direction générale chargée des dossiers « justice et affaires intérieures ».

### B. **Échanges de vue**

#### a. *Asile et immigration*

*M. Marc Eyskens (Chambre-CVP)* fait observer qu'il y a lieu de veiller à une meilleure répartition des efforts entre les États membres de l'Union européenne et ce sur la base d'autres critères que le rapport entre la population et le nombre de réfugiés (prospérité, avantages sociaux). La répartition au sein de chaque État membre doit également être prise en compte.

La législation en matière de traite des êtres humains doit également être renforcée. L'Union européenne doit également exercer davantage de pression sur certains pays comme la Suisse en ce qui concerne le blanchiment d'argent ou la criminalité en col blanc. Enfin, si l'Union européenne adopte des mesures plus contraignantes en matière d'asile et d'immigration, il y aurait lieu d'examiner d'un point de vue juridique le rôle et les compé-

het geval burgers uit Centraal- en Oost-Europa bij dat Hof een zaak aanhangig zouden maken.

*De heer Georges Clerfayt (Kamer-PRL-FDF)* onderstreept dat het belangrijk is aandachtig de toestand in het land van herkomst van de asielzoekers te onderzoeken. Men moet immers proberen te doorgronden welke de oorzaken zijn van de immigratie (armoede, ontbreken van eerbied voor de mensenrechten, gewelddadige conflicten) en zich er niet toe beperken alleen de immigratie, die er het resultaat van is, in te dijken. In dat opzicht zou een pro-actief beleid moeten worden gevoerd, met name op het vlak van de handel, de gezondheidshulp en de schuld. Wat het plan van de Europese Unie betreft een Handvest van grondrechten op te stellen, vreest de heer Clerfayt een overlapping met het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en een uitholling van de bevoegdheden van het Hof van Straatsburg.

Zal het Hof van Justitie in Luxemburg worden belast met het toezicht op de naleving van dat Handvest, zo vraagt de spreker zich af.

Heeft de Europese Unie niet de mogelijkheid via een herziening van de verdragen zich bij het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden aan te sluiten? De verklaringen van de Europese Commissie ter zake tonen immers aan dat die doelstelling actueel blijft. Wat er ook van zij, het is van wezenlijk belang dat de Raad van Europa wordt uitgenodigd aan de opstelling van dat Handvest van grondrechten deel te nemen.

*De heer Erik Derycke (Kamer-SP)* onderstreept dat immigratie een probleem is dat vanaf nu alle lidstaten van de Europese Unie aanbelangt (al zijn bepaalde Zuid-Europese landen wat minder bij het vraagstuk betrokken), hetgeen aan het Europees beleid op dat vlak een nieuwe dynamiek zou moeten geven.

Het gaat evenwel om een ingewikkelde aangelegenheid die, naast feitelijke politieke overeenkomsten, een stevige juridische grondslag vereist.

Het asiel- en immigratiebeleid had al op de Top van Amsterdam een EU-bevoegdheid moeten worden. Bij de aanpak van die problemen moet tevens rekening worden gehouden met de in uitzicht gestelde uitbreiding van de Europese Unie. Moet die worden versneld of moet integendeel werk worden gemaakt van een tussentijdse status voor de nieuwe kandidaat-leden van de Europese Unie?

Beschikt de Unie over het nodige juridische raamwerk om asielzoekers een tijdelijke beschermingsstatus te bieden en welk Hof zal ter zake bevoegd zijn: dat van Straatsburg of dat van Luxemburg?

Daarnaast moeten ook de controles aan de buitengrenzen worden opgevoerd, wat dan weer een Schengenaangelegenheid is. Het Verenigd Koninkrijk, Ierland en de Scandinavische landen moeten derhalve ook de Schengenakkoorden toepassen.

tences de la Cour européenne des droits de l'homme de Strasbourg dans l'hypothèse où cette dernière serait saisie par des citoyens des pays d'Europe centrale et orientale.

*M. Georges Clerfayt (Chambre-PRL-FDF)* souligne l'importance d'un examen attentif de la situation dans le pays d'origine des demandeurs d'asile. Il faut en effet s'interroger sur les causes de l'immigration (pauvreté, non-respect des droits de l'homme, conflits violents) et ne pas se limiter à contenir les seuls effets de l'immigration. Une politique proactive en la matière devrait être menée notamment dans le domaine commercial, dans le domaine de l'aide à la santé, dans le domaine de la dette. En ce qui concerne le projet de l'Union européenne d'élaborer une Charte des droits fondamentaux, M. Clerfayt craint un risque de double emploi avec la Convention européenne des droits de l'homme de Strasbourg et un affaiblissement de la Cour de Strasbourg.

Va-t-on charger la Cour de Justice de Luxembourg du respect de cette Charte, s'interroge l'intervenant.

La Communauté européenne n'a-t-elle pas la possibilité d'adhérer à la Convention européenne des droits de l'homme par une révision des traités? Les déclarations de la Commission européenne en la matière démontrent en effet qu'une telle adhésion reste un objectif d'actualité. Quoi qu'il en soit, il est essentiel que le Conseil de l'Europe soit invité à participer à la réalisation de cette Charte des droits fondamentaux.

*M. Erik Derycke (Chambre-SP)* souligne que l'immigration est un problème qui concerne désormais l'ensemble des États membres de l'Union européenne (même si certains pays du Sud de l'Europe sont un peu moins concernés par cette problématique) ce qui devrait donner une dynamique nouvelle à la politique européenne en la matière.

Il s'agit toutefois d'une matière compliquée qui, au-delà d'accords politiques factuels, nécessite une base juridique solide.

L'asile et l'immigration sont des domaines qui auraient déjà dû être communautarisés à Amsterdam. Il faut également tenir compte, lorsqu'on s'attaque à ces problèmes, de la perspective d'élargissement de l'Union européenne. Faut-il accélérer l'élargissement ou au contraire prévoir des statuts intermédiaires pour les États candidats à l'adhésion à l'Union européenne?

L'Union, est-elle « *de jure* » prête à octroyer un statut de protection temporaire aux demandeurs d'asile et quelle est la Cour qui sera compétente en la matière: la Cour de Strasbourg ou celle de Luxembourg?

Il faut également renforcer le contrôle aux frontières extérieures, ce qui relève de la compétence de Schengen. Le Royaume-Uni, l'Irlande, les pays nordiques doivent dès lors également appliquer les Accords de Schengen.

Wat het Europees observatorium van de migratiestromen en de mensenhandel betreft, vraagt de heer Derycke zich af of het wel zin heeft een nieuwe instelling in het leven te roepen. Kan het IOM (Internaal Observatorium voor Migraties), die België al waardevolle diensten heeft bewezen, niet met die opdracht worden belast ?

Tot slot onderstreept de spreker hoe moeilijk het is de in de verschillende EU-lidstaten terzake vigerende rechtsregels op elkaar af te stemmen en brengt hij de noodzaak van een Europese Grondwet nog eens extra onder de aandacht.

*Mevrouw Joëlle Milquet (Kamer-PSC)* merkt op dat de Europese Raad van Tampere een historische kans biedt om daadwerkelijk politieke impulsen te geven met het oog op de oprichting van een Europese ruimte waar vrijheid, veiligheid en gerechtigheid heersen. België moet ervoor pleiten dat het asiel- en immigratievraagstuk op gestructureerde wijze wordt aangepakt, wat een duidelijke methode vereist die tot concrete resultaten leidt, veeleer dan tot grootse intentieverklaringen.

Er moet een allesomvattend beleid inzake asiel en immigratie komen, dat de migratiestromen eveneens bij de bron aanpakt. Met dat aspect zou het Europees observatorium van de migratiestromen zich onder andere kunnen bezighouden.

Wat het immigratievraagstuk betreft, moet een diepgaande demografische analyse worden gemaakt en dient het huidige beleid terzake (quota, type van arbeidskrachten, ...) te worden herdacht.

De spreekster heeft ook vragen bij de concrete uitwerking van een doeltreffende tijdelijke beschermingsstatus voor asielzoekers en bij de verdeling van de financiële lasten over de lidstaten (*burden sharing*). Ook dient het Verdrag van Genève te worden herzien en uitgebreid tot situaties zoals, bijvoorbeeld, burgeroorlogen of specifieke problemen van vrouwen. Op het vlak van de politiesamenwerking zou Europol daadwerkelijk operationeel moeten worden gemaakt, door het net zoveel bevoegdheden te geven als het FBI in de Verenigde Staten. Het volstaat dus niet een « Europese politie-academie » op te richten, die, naar het zich aandient, een veeleer passieve rol zal spelen.

Heeft België met het oog op de totstandkoming van een Europese juridische ruimte al een standpunt ingenomen over de idee om een Europees parket op te richten ?

Tot slot plaatst mevrouw Milquet vraagtekens bij de rechtskracht van het Europees Handvest voor de grondrechten en beklemtoont zij het risico op tegenstrijdigheden tussen de rechtspraak van de Hoven van Straatsburg en Luxemburg.

*De heer Dirk Van der Maelen (Kamer-SP)* merkt op dat het toekomstige asiel- en immigratiebeleid hoe dan ook rekening moet houden met factoren die immigratiegolven en asielaanvragen in de hand werken (de zogenaamde « *push factors* »).

En ce qui concerne l'observatoire européen des flux migratoires, M. Derycke s'interroge sur la pertinence de la création d'une nouvelle institution. Ne pourrait-on pas charger l'OIM (Observatoire International des Migrations), qui a déjà rendu des services appréciables à la Belgique, de cette mission ?

Enfin, l'intervenant souligne les difficultés d'aboutir à une harmonisation des systèmes juridiques en vigueur au sein des États membres de l'Union et souligne la nécessité d'élaborer une Constitution européenne.

*Mme Joëlle Milquet (Chambre-PSC)* fait observer que le Conseil européen de Tampere constitue une chance historique pour donner des impulsions politiques réelles à la création d'un espace européen de liberté, de sécurité et de justice. La Belgique devra défendre une approche structurée des problèmes reposant sur une méthodologie claire afin d'aboutir à des résultats concrets et non pas à de grandes déclarations d'intention.

Il faut mettre en œuvre une politique globale en matière d'asile et d'immigration qui tienne également compte des causes des flux migratoires. Tel pourrait être, entre autres, le rôle de l'observatoire européen des flux migratoires.

En ce qui concerne l'immigration, il convient de procéder à une analyse démographique fouillée et repenser la politique actuelle en la matière (quotas, types de main d'œuvre, ...).

L'intervenante s'interroge également sur la mise en œuvre d'un statut de protection temporaire efficace pour les demandeurs d'asile et sur la répartition de la charge financière (*burden sharing*) entre États membres. La Convention de Genève doit aussi être revue et prendre d'autres aspects en compte comme les situations de guerre civile ou les problèmes spécifiques des femmes par exemple. En matière de coopération policière, il conviendrait de rendre Europol réellement opérationnel en étendant ses compétences à celles du FBI aux États-Unis et ne pas se limiter à créer une « académie de police européenne » destinée, semble-t-il, à jouer un rôle plutôt passif.

En ce qui concerne la création d'un espace judiciaire commun, la Belgique a-t-elle déjà défini sa position quant à l'idée d'un parquet européen ?

Enfin, Mme Milquet s'interroge sur le statut juridique de la Charte européenne des droits fondamentaux et souligne le risque de conflit entre les jurisprudences des Cours de Strasbourg et de Luxembourg.

*M. Dirk Van der Maelen (Chambre-SP)* fait observer que la future politique européenne en matière d'asile et d'immigration doit absolument prendre en compte les facteurs qui poussent à l'immigration et aux demandes d'asile (« *push factors* »).

Zoals de vereniging « Artsen zonder Grenzen » heeft aangestipt, gaat het met name om de volgende factoren :

— oorlogssituaties in het land van herkomst : de Europese Unie moet inzake wapenverkoop een voluntaristische koers varen (de « Europese Gedragscode voor de Wapenhandel » is niet juridisch afdwingbaar en gaat niet ver genoeg);

— genocides : het Internationaal Gerechtshof, dat vorig jaar in Rome werd opgericht, moet doeltreffend kunnen werken; tot nu toe heeft Italië als enige EU-lidstaat de teksten tot oprichting van dat gerechtshof geratificeerd;

— criminaliteit en extreme armoede in het land van herkomst.

Tot slot verklaart de heer Van der Maelen zich voorstander van een gecontroleerd immigratiebeleid en van de stopzetting van het thans gevoerde beleid.

*Mevrouw Fientje Moerman (Kamer-VLD)* verheugt zich erover dat een volledige Europese Raad wordt gewijd aan het asiel- en immigratievraagstuk, alsook aan de samenwerking tussen de verschillende politiediensten en gerechtelijke instanties. De staats- en regeringsleiders zullen worden verzocht daartoe beleidslijnen uit te tekenen, met als leidraad de voorbereidende werkzaamheden die de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken op 16 en 17 september 1999 te Turks, hebben verricht met het oog op de Top van Tampere.

Wat het asiel- en immigratievraagstuk betreft, dringt mevrouw Moerman aan op doeltreffende controles aan de buitengrenzen van de Unie, teneinde de verleiding om zich op zichzelf terug te plooiën de kop in te drukken. Het mag niet de bedoeling zijn een « Europese burcht » op te trekken, maar wel de migratiestromen in betere banen te leiden. Inzake eerbied voor de rechten van de zigeuners moeten sommige toetredingskandidaten nog een lange weg afleggen. Moet niet meer nadruk worden gelegd op de band tussen de eerbiediging van de mensenrechten en een eventuele toetreding tot de Unie ?

Het Verdrag van Amsterdam voorziet in een termijn van vijf jaar voor de oprichting van een gemeenschappelijke ruimte waar vrijheid, veiligheid en gerechtigheid heersen. Niettemin ware het beter die termijn te verkorten en die aangelegenheden zo snel mogelijk naar Europa over te hevelen.

Voorts stipt de spreekster aan dat de voorbereidende nota van de Belgische regering geen enkele bepaling inzake immigratie bevat.

In verband met de politiecoöperatie pleit mevrouw Moerman ervoor Europol ook bevoegd te maken voor mensenhandel, alsmede werk te maken van juridische en democratische procedures voor de controle op die politieinstantie.

Wat de gerechtelijke samenwerking in burgerlijke zaken en in strafzaken betreft, zijn er snellere manieren dan een harmonisatie. Het ware beter terzake minimacriteria vast te leggen.

Il s'agit essentiellement, comme l'a fait observer l'association « Médecins sans frontières » des facteurs suivants :

— les situations de guerre dans les pays d'origine : l'Union européenne se doit de mener une politique volontariste en matière de vente d'armes (le « Code de Conduite européen pour le Commerce des armes » n'est pas juridiquement contraignant et ne va pas assez loin);

— les génocides : le Tribunal international institué l'année dernière à Rome doit pouvoir fonctionner de façon efficace. Seule l'Italie parmi les États membres de l'Union a, jusqu'à présent, ratifié les textes instituant ce tribunal;

— la criminalité et la pauvreté extrême qui règnent dans les pays d'origine.

Enfin, M. Van der Maelen préconise le développement d'une politique d'immigration contrôlée et l'abandon de la politique actuelle en la matière.

*Mme Fientje Moerman (Chambre-VLD)* se félicite qu'un Conseil européen soit intégralement consacré aux problèmes d'asile, d'immigration, de coopération judiciaire et policière. Les chefs d'État et de gouvernement seront appelés à dégager des orientations politiques sur la base des travaux des ministres de la Justice et de l'Intérieur qui se sont réunis, les 16 et 17 septembre 1999, à Turku, afin de préparer le Sommet de Tampere.

En ce qui concerne l'asile et l'immigration, Mme Moerman insiste pour que les contrôles aux frontières extérieures de l'Union soient efficaces afin d'éviter toute tentation de repli sur soi. Il ne s'agit pas de bâtir une « forteresse Europe » mais bien de mieux gérer les flux migratoires. Certains États candidats à l'adhésion sont loin de respecter les droits fondamentaux des Tziganes. Ne faudrait-il pas insister davantage sur le lien entre respect des droits de l'homme et adhésion à l'Union ?

Le Traité d'Amsterdam prévoit un délai de cinq ans pour la création d'un espace commun en matière de liberté, de sécurité et de justice. Il faudrait néanmoins raccourcir ce délai et communautariser au plus vite ces matières.

L'intervenante relève également que la note préparatoire du gouvernement belge ne contient aucune disposition relative à l'immigration.

En ce qui concerne la coopération policière, Mme Moerman plaide pour une extension des compétences d'Europol à la traite des êtres humains et la mise en place de procédures de contrôle juridique et démocratique sur cette institution.

En ce qui concerne la coopération judiciaire dans les matières civiles et criminelles, l'harmonisation ne constitue pas l'instrument le plus rapide. Il y aurait lieu d'élaborer des critères minimums en la matière.



Tot slot herinnert de spreekster eraan dat de Belg K. De Gucht indertijd als Europees parlamentslid een ontwerp van Europees Handvest voor de grondrechten had uitgewerkt, dat veel verder ging dan het Europees Verdrag voor de rechten van de mens. Het had namelijk ook betrekking op de economische en sociale rechten.

*De heer Josy Dubié (Senaat-Ecolo)* vestigt de aandacht op de vijfhonderd Slowaakse zigeuners die België van plan is naar hun land terug te sturen. Hij merkt op dat de zigeuners in de voormalige Oostbloklanden een weinig benijdenswaardig lot beschoren is, omdat hun grondrechten voortdurend met de voeten worden getreden en omdat zij het risico lopen te worden vervolgd. Toch beschikt de Europese Unie over middelen om druk uit te oefenen op de landen waar de meeste zigeuners wonen, namelijk : Roemenië, Bulgarije, Tsjechië, Slowakije en Macedonië. Het moet vaststaan dat die landen de mensenrechten van de op hun grondgebied levende zigeuners eerbiedigen.

Tot besluit vraagt de spreker zich af of de terugwijzing van de vijfhonderd zigeuners naar Slowakije wel te rijmen valt met het voornemen van de Belgische regering om, via het daartoe meest geschikte middel, niet langer verwijderingen toe te staan van vreemdelingen die in hun land van herkomst vervolging vrezten.

*De heer Francis Van den Eynde (Kamer-Vlaams Blok)* beklemtoont het belang van een daadwerkelijke solidariteit tussen de lidstaten (*burden sharing*). Ook is hij het oneens met sommige sprekers die beweren dat België tot nu toe een immigratiestop zou hebben gehanteerd. Volgens de heer Van den Eynde zijn de meeste asielzoekers geen slachtoffers van de georganiseerde mensensmokkel. In werkelijkheid ligt alles veel simpeler. Voorts moet elke verwarring tussen een asielzoeker en een immigrant worden voorkomen. Tot slot heeft de spreker bedenkingen bij de coherentie van het door België gevoerde beleid, dat erin bestaat eerst Kosovaren op het grondgebied toe te laten en ze vervolgens geld te geven om naar hun thuisland terug te keren.

### C. Replieken van de eerste minister

De eerste minister gaat ermee akkoord om in de regeringsnota te verwijzen naar het belang van de oorzaken van asiel- en immigratiestromen.

Hij verwijst in dat verband naar een verslag dat op de Europese Raad zal worden besproken en dat een studie bevat over de plaatselijke situatie in derde landen die migratiestromen veroorzaken. Toch benadrukt de premier dat een Europese aanpak van deze problemen, niet mag leiden tot het verwaarlozen van het eigen nationale beleid.

De heer Verhofstadt ontkent het bestaan van een tegenstelling tussen het actuele Belgische uitwijzingsbeleid en de standpunten van de Belgische regering voor de Top van Tampere. Voor wat betreft de toestand van

Enfin, l'intervenante rappelle qu'une Charte européenne des droits fondamentaux a déjà été, en son temps, élaborée au sein du Parlement européen, par le député européen belge, K. De Gucht. La Charte en projet va plus loin que la Convention européenne des droits de l'homme car elle inclut également les droits économiques et sociaux.

*M. Josy Dubié (Sénat-Ecolo)* attire l'attention sur le problème des 500 Tziganes de Slovaquie que la Belgique entend renvoyer dans leur pays. Il fait observer que le sort des Tziganes dans les pays de l'Est est loin d'être enviable car leurs droits fondamentaux sont constamment bafoués et ils risquent de subir des persécutions. L'Union européenne dispose toutefois des moyens pour faire pression sur la Roumanie, la Bulgarie, la Tchéquie, la Slovaquie et la Macédoine, pays où les Tziganes sont les plus nombreux. Il faut avoir la certitude que ces pays appliquent à leurs Tziganes nationaux les droits de l'homme.

En conclusion, l'intervenant se demande si le renvoi par la Belgique dans leur pays d'origine des 500 Tziganes de Slovaquie est compatible avec l'engagement du gouvernement belge d'interdire, par l'instrument approprié, l'éloignement vers un pays de tout étranger qui y craint des persécutions.

*M. Francis Van den Eynde (Chambre-Vlaams Blok)* insiste sur l'importance d'une solidarité effective entre États membres (*burden sharing*) et ne partage pas l'opinion de certains intervenants selon laquelle la Belgique aurait mené, jusqu'à présent, une politique d'arrêt de l'immigration. La plupart des demandeurs d'asile ne sont pas victimes de réseaux pratiquant la traite des êtres humains, souligne M. Van den Eynde. La réalité est plus simple que cela. Il faut aussi éviter toute confusion entre demandeur d'asile et immigrant. Enfin, l'intervenant s'interroge sur la cohérence de la politique suivie par la Belgique et qui consiste, après avoir accueilli des Kosovars sur le territoire belge, à leur donner une somme d'argent pour rentrer chez eux.

### C. Répliques du premier ministre

Le premier ministre est d'accord de faire référence, dans la note gouvernementale, à l'importance des causes des flux d'asile et d'immigration.

À cet égard, il se réfère à un rapport qui est inscrit à l'ordre du jour du Conseil européen et qui comporte une étude portant sur la situation locale des pays tiers qui sont à l'origine des flux migratoires. Cependant, le premier ministre souligne qu'une approche européenne de ces problèmes ne saurait conduire à négliger la politique nationale.

M. Verhofstadt nie l'existence d'un conflit entre l'actuelle politique belge en matière d'expulsions et les positions adoptées par le gouvernement belge en vue du Sommet de Tampere. En ce qui concerne la situation

de Slowaakse zigeuners verwijst hij naar het eerste punt van de regeringsnota waar uitdrukkelijk wordt gesteld dat bijkomende bescherming moet worden geboden aan personen die om andere redenen dan die omschreven in de Conventie van Genève nood hebben aan internationale bescherming.

Inzake de « *burden sharing* » is het duidelijk dat een reeks elementen de bijdrage van elke lidstaat zal bepalen (bevolking, oppervlakte, ligging, financiële en economische draagkracht, ...).

Het Handvest van de fundamentele rechten heeft een eigen bestaansreden omdat het alomvattender zal zijn dan de Conventie van de rechten van de mens. De premier deelt mee dat beide Kamers een vertegenwoordiger zullen kunnen aanduiden in de Belgische delegatie die zal deelnemen aan de voorbereiding van het Handvest. Verder deelt hij reeds mee dat de heer Dehaene de persoonlijke vertegenwoordiger van de eerste minister in die delegatie zal zijn. Uiteraard zullen de ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie verder betrokken blijven bij de voorbereiding van deze Europese Raad.

De heer Verhofstadt zal ook op de Top voorstellen dat onder het Belgische voorzitterschap (in 2001), op niveau van de Europese Raad, een evaluatie zal worden gemaakt van de uitvoering van de besluiten van deze Europese Raad.

Het feit dat in de regeringsnota vooral asiel behandeld wordt en in mindere mate migratie, verklaart de eerste minister door het feit dat dit laatste punt niet op de agenda werd geplaatst door het Finse voorzitterschap.

Verder stelt de premier dat het bespreken van een statuut van tijdelijke bescherming samen moet gebeuren met het uitwerken van regels voor de solidariteit tussen de lidstaten.

Inzake Europol wenst de heer Verhofstadt dat de betreffende Conventie snel en volledig wordt toegepast en dat de bevoegdheden nog verder zouden worden uitgebreid, zoals mogelijk gemaakt door het Verdrag van Amsterdam. Ook is hij de oprichting van een Europees openbaar ministerie genegen.

Ten slotte gaat de eerste minister akkoord met de opmerking dat ook de kandidaat-lidstaten inspanningen moeten doen opdat de migratiestromen vanuit deze landen zouden worden ingeperkt. Hij stelt dat op dat vlak de eerste resultaten zichtbaar zijn.

des Tziganes slovaques, il se réfère au premier point de la note gouvernementale qui stipule expressément que les personnes qui requièrent une protection internationale pour d'autres motifs que ceux définis dans la Convention de Genève doivent bénéficier d'une protection supplémentaire.

Pour ce qui regarde le « *burden sharing* », il est clair qu'une série de facteurs détermineront la contribution de chaque État membre (population, superficie, situation géographique, potentiel financier et économique, ...).

La Charte des droits fondamentaux a une raison d'être dans la mesure où elle sera plus universelle que la Convention des droits de l'homme. Le premier ministre fait savoir que les deux Chambres pourront désigner un représentant au sein de la délégation belge qui participera à la rédaction de la Charte. En outre, il communique d'ores et déjà que M. Dehaene sera son représentant personnel dans cette délégation. Les ministres de l'Intérieur et de la Justice continueront bien entendu d'être associés à la préparation de ce Conseil européen.

Lors du Sommet de Tampere, M. Verhofstadt proposera également que sous la présidence belge (en 2001), l'exécution des décisions du Conseil européen soit l'objet d'une évaluation au niveau du Conseil lui-même.

Si, dans la note gouvernementale, l'asile reçoit une attention plus grande que les migrations, c'est — explique le premier ministre — parce que la présidence finlandaise n'a pas inscrit ce dernier point à l'ordre du jour.

D'autre part, le premier ministre estime que l'élaboration d'un statut de protection temporaire devra se faire parallèlement à l'élaboration de règles visant à sauvegarder la solidarité entre les États membres.

S'agissant d'Interpol, M. Verhofstadt souhaite que la Convention concernée soit appliquée rapidement et intégralement et que les compétences qu'elle attribue soient encore étendues, comme le permet le Traité d'Amsterdam. Par ailleurs, il est favorable à la création d'un ministère public européen.

Enfin, le premier ministre souscrit à l'observation que les États qui sont candidats à l'adhésion doivent consentir des efforts pour réduire les flux migratoires dont ils sont le point de départ. Il déclare que sur ce plan, les premiers résultats sont déjà tangibles.

## II. — RESULTATEN VAN DE EUROPESE RAAD VAN TAMPERE

### A. Uiteenzetting van de eerste minister

#### I. Inleiding

De eerste minister heeft erop gewezen dat naast de totstandbrenging van een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid drie andere dossiers op de agenda stonden van de Europese Raad van Tampere, te weten : de rol van de heer Javier Solana, de nieuwe secretaris-generaal van de Raad en hoge vertegenwoordiger voor het GBVB, het opstellen van een Europees handvest van de grondrechten en de voorstellen van de Europese Commissie met betrekking tot de uitbreiding.

Wat dat laatste punt betreft, zal de Europese Raad van Helsinki de voorstellen van de Commissie moeten onderzoeken. Die voorstellen zijn nagenoeg dezelfde als die welke België heeft verdedigd (geen onderscheid tussen de Staten die wensen toe te treden, toetredingsonderhandelingen met de elf Staten die kandidaat zijn). De volgende intergouvernementele conferentie zal ook officieel van start gaan tijdens de Europese Raad van Helsinki.

De staatshoofden en regeringsleiders hebben twee belangrijke werkwijzen goedgekeurd om toe te zien op de uitvoering van de beslissing van de Europese Raad inzake vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid in de Unie. Het gaat in de eerste plaats om de uitwerking van een « *score board* », dat wil zeggen een overzicht dat de voortgang weergeeft van de in Tampere besliste maatregelen.

Voorts zal, op voorstel van België, dat daarbij werd gesteund door Nederland en Luxemburg, de Europese Raad van Brussel in december 2001, onder Belgisch voorzitterschap, zich opnieuw buigen over de uitvoering van de in Tampere vastgestelde maatregelen.

#### a. Gemeenschappelijk asiel- en migratiebeleid van de Europese Unie (conclusies 10 tot 27)

Als gevolg van de gedachtewisseling met de leden van het Adviescomité voor de Europese aangelegenheden en van de Commissies voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Kamer en de Senaat tijdens de vergadering van 30 september 1999 heeft de Belgische regering in haar nota ter voorbereiding van de Europese Raad van Tampere een paragraaf ingevoegd die gewijd is aan de oorzaken van de migratiestromen en aan de middelen om ze te voorkomen. Die bepaling, die in Tampere werd verdedigd door de Benelux en die geen deel uitmaakte van de voorstellen van het Finse voorzitterschap, werd opgenomen in de conclusies 11 en 12 van de Europese Raad.

Teneinde de oorzaken van de migratiestromen aan te pakken heeft de door de Raad opgerichte werkgroep « Asiel en

## II. — RÉSULTATS DU CONSEIL EUROPÉEN DE TAMPERE

### A. Exposé du premier ministre

#### I. Introduction

Le premier ministre a fait observer qu'outre la création d'un espace de liberté, de sécurité et de justice, trois autres dossiers figuraient à l'ordre du jour du Conseil européen de Tampere : le rôle que jouera M. Javier Solana, le nouveau secrétaire général du Conseil et haut représentant pour la PESC, l'élaboration d'une Charte européenne des droits fondamentaux ainsi que les propositions de la Commission européenne relatives à l'élargissement.

En ce qui concerne ce dernier point, il appartiendra au Conseil européen d'Helsinki d'examiner les propositions de la Commission qui sont assez proches de celles défendues par la Belgique (pas de différenciation entre les États candidats à l'adhésion, négociations d'adhésion avec les onze États candidats). La prochaine conférence intergouvernementale sera également officiellement lancée lors du Conseil européen d'Helsinki.

Les chefs d'État et de gouvernement ont approuvé deux méthodes de travail importantes afin de veiller à l'exécution des décisions prises par le Conseil européen en matière de liberté, de sécurité et de justice dans l'Union. Il s'agit tout d'abord de l'élaboration d'un « *score board* », c'est-à-dire d'un tableau de bord qui reprendra l'état d'avancement des mesures décidées à Tampere.

Deuxièmement, sur proposition de la Belgique, soutenue par les Pays-Bas et le Luxembourg, le Conseil européen qui se tiendra à Bruxelles, en décembre 2001, lors de la présidence belge du Conseil, se penchera à nouveau sur l'exécution des mesures décidées à Tampere.

#### a. Politique européenne commune en matière d'asile et de migration (conclusions 10 à 27)

Suite à l'échange de vues avec les membres du comité d'avis chargé de questions européennes et de la commission des Relations extérieures de la Chambre et du Sénat lors de la réunion du 30 septembre 1999, le gouvernement belge a intégré dans sa note préparatoire au Conseil européen de Tampere, un paragraphe consacré aux causes des flux migratoires et aux moyens de les prévenir. Cette disposition, défendue par les pays du Benelux à Tampere, et qui ne figurait pas dans les propositions de la présidence finlandaise, a été reprise dans les conclusions 11 et 12 du Conseil européen.

Afin d'agir sur les causes des flux migratoires, le groupe de travail « Asile et migration » institué par le Con-

migratie » een actieplan opgesteld voor de volgende landen : Somalië, Sri Lanka, Afghanistan, Marokko en Albanië. Er zullen nog andere actieplannen worden uitgewerkt.

De heer Verhofstadt heeft erop geattendeerd dat de Europese Raad veel belang hecht aan de instelling van een gemeenschappelijk (in de ontwerp tekst van de conclusies stond aanvankelijk « uniforme ») Europees asielstelsel.

Dat zal in twee etappes geschieden :

— op korte termijn : het ontwikkelen van een methode om te bepalen welke Staat een asielverzoek moet onderzoeken, het vaststellen van gemeenschappelijke normen en van minimumvoorwaarden voor de opvang van asielzoekers en het op elkaar afstemmen van de regels inzake de toekenning en de inhoud van de vluchtelingenstatus;

— op termijn : invoering van een gemeenschappelijke asielprocedure en van een uniforme status. De Europese Commissie moet tegen eind oktober 2000 terzake een mededeling opstellen.

Ten slotte zouden de werkzaamheden betreffende het systeem ter identificatie van asielzoekers (aan de hand van de vingerafdrukken) binnenkort moeten zijn afgerond.

Ook de inachtneming van het principe van de non-discriminatie en de strijd tegen het racisme en de vreemdelingenhaat maken deel uit van de prioriteiten van de Unie.

De lidstaten moeten zich baseren op de beste praktijken terzake. De samenwerking met het Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat en de Raad van Europa zal worden versterkt. De wettelijke status van derdelander zou in overeenstemming moeten worden gebracht met die van de ingezetenen van de lidstaten.

Wat het beheer van de migratiestromen betreft, zal de klemtoon worden gelegd op het ontwikkelen van een gemeenschappelijk beleid inzake visa en valse documenten, alsmede op de strijd tegen de mensenhandel. Bijzondere aandacht zal worden besteed aan de versterking van de controle aan de buitengrenzen van de Unie, onder meer in het vooruitzicht van de uitbreiding. Een groot aantal illegale immigranten zijn afkomstig uit kandidaat-lidstaten, waardoor het noodzakelijk is nu reeds met die landen terug- en overnameovereenkomsten te sluiten.

b. Een gemeenschappelijke rechtsruimte (conclusies 28 tot 39)

De eerste minister heeft opgemerkt dat voor de eerste maal de Europese eenmaking niet meer alleen wordt beschouwd vanuit het oogpunt van een ruimere integratie op sociaal, economisch en financieel vlak, maar ook vanuit dat van de justitiële en politieke samenwerking.

Het principe van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in zowel burgerlijke zaken als strafzaken wordt voorgestaan.

seil a établi cinq plans d'action pour les pays suivants : Somalie, Sri Lanka, Afghanistan, Maroc, Albanie. D'autres plans d'action seront élaborés.

M. Verhofstadt a souligné que le Conseil européen attache une grande importance à la mise en place d'un régime d'asile européen commun (le mot « uniforme » figurait initialement dans le projet de conclusions).

Cette mise en place se déroulera en deux phases :

— à court terme : développement d'une méthode afin de déterminer l'État responsable de l'examen d'une demande d'asile, fixation de normes communes et de conditions communes minimales d'accueil des demandeurs d'asile ainsi qu'un rapprochement des règles sur la reconnaissance et le contenu du statut de réfugié;

— à terme : mise en place d'une procédure d'asile commune et d'un statut uniforme. La Commission européenne est chargée de présenter une communication en la matière pour la fin octobre 2000.

Enfin, les travaux relatifs au système d'identification des demandeurs d'asile (sur la base des empreintes digitales) devraient bientôt être terminés.

Le respect du principe de non-discrimination et la lutte contre le racisme et la xénophobie font également partie des priorités de l'Union.

Les États membres doivent tirer parti des meilleures pratiques en la matière. La coopération avec l'Observatoire européen des phénomènes racistes et xénophobes et le Conseil de l'Europe sera renforcée. Le statut juridique des ressortissants des pays tiers devrait être rapproché de celui des ressortissants des États membres.

En ce qui concerne la gestion des flux migratoires, l'accent sera mis sur la mise en place d'une politique commune en matière de visas et de faux documents ainsi que sur la lutte contre la traite des êtres humains. Une attention particulière sera accordée au renforcement des contrôles aux frontières extérieures de l'Union, notamment dans la perspective de l'élargissement. Une grande partie des immigrants illégaux proviennent de pays candidats à l'adhésion d'où la nécessité de conclure dès à présent des accords de réadmission avec ces pays.

b. Un espace commun de justice (conclusions 28 à 39)

Le premier ministre a fait observer que, pour la première fois, la construction européenne n'est plus uniquement envisagée sous l'angle d'une intégration renforcée dans le domaine social, économique, financier mais aussi sur le plan de la coopération judiciaire et policière.

Le principe de la reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires tant en matière civile que pénale est mis en avant.

De intermediaire procedures die nodig zijn om de erkenning en de tenuitvoerlegging van een rechterlijke beslissing in een andere lidstaat mogelijk te maken, zullen worden afgeschaft voor de rechten betreffende de geringe consumenten- en commerciële vorderingen en voor geschillen die behoren tot het familierecht.

Op strafrechtelijk vlak zou de formele uitleveringsprocedure tussen de lidstaten moeten worden afgeschaft. Anderzijds zou het bewijsmateriaal dat op wettelijke wijze werd bijeengebracht door de autoriteiten van een lidstaat ontvankelijk moeten kunnen zijn voor de rechtscolleges van de andere lidstaten. Ten slotte zal, in het kader van het beginsel van de wederzijdse erkenning, een begin worden gemaakt met werkzaamheden betreffende een Europese executoriale titel (de eerste minister verwijst onder meer naar de geschriften van professor Storme van de RUG terzake).

c. Bestrijding van de criminaliteit (conclusies 40 tot 58)

De eerste minister heeft de concrete maatregelen toegelicht die de Unie van plan is te nemen om de strijd tegen de georganiseerde en transnationale criminaliteit op te voeren.

Eerste maatregel : samenstelling van gezamenlijke onderzoeksteams om de drugshandel, de mensenhandel en het terrorisme te bestrijden.

Tweede maatregel : instelling van een « *task force* » bestaande uit de hoofden van de Europese politiediensten.

Derde maatregel : uitbreiding van de bevoegdheden en de middelen van Europol.

Vierde maatregel : oprichting van Eurojust, een eenheid die is samengesteld uit procureurs, magistraten of politieofficieren die gelijkwaardige bevoegdheden hebben (in sommige landen, zoals bijvoorbeeld Engeland, kunnen de politieofficieren vervolging instellen zonder dat daartoe het optreden van een parketmagistraat vereist is).

De uitvoering van rogatoire commissies zou vóór het einde van het jaar 2001 moeten worden vereenvoudigd.

Vijfde maatregel : oprichting van een Europese politieacademie om de hoge politiefunctionarissen op te leiden.

Aanvankelijk zal men zich toespitsen op de financiële criminaliteit (witwassen van geld, corruptie, namaak van de euro), de drugssmokkel, de mensenhandel (meer bepaald de exploitatie van vrouwen en de seksuele exploitatie van kinderen), de hightech-criminaliteit en de milieucriminaliteit.

Voor de strijd tegen het witwassen van geld zullen specifieke maatregelen worden genomen. De strijd tegen het witwassen van geld zal ook deel uitmaken van de bevoegdheden van Europol.

De Raad en het Europees Parlement worden verzocht het door de Commissie voorgestelde ontwerp tot wijziging

Les procédures intermédiaires qui sont requises pour permettre la reconnaissance et l'exécution d'une décision judiciaire dans un autre État membre seront supprimées pour les droits concernant des demandes de faible importance en matière civile ou commerciale et pour des litiges relevant du droit de la famille.

En matière pénale, la procédure formelle d'extradition devrait être supprimée entre les États membres. Par ailleurs, les éléments de preuve légalement recueillis par les autorités d'un État membre devraient être recevables devant les juridictions des autres États membres. Enfin, dans le cadre du principe de reconnaissance mutuelle, des travaux seront entamés sur le titre exécutoire européen (le premier ministre renvoie notamment aux travaux du professeur Storme de la RUG en la matière).

c. Lutte contre la criminalité (conclusions 40 à 58)

Le premier ministre a commenté les mesures concrètes que l'Union entend mettre en œuvre afin de lutter plus efficacement contre la criminalité organisée et transnationale.

Première mesure : constitution d'équipes communes d'enquêtes pour lutter contre le trafic de drogue, la traite des êtres humains ainsi que le terrorisme.

Deuxième mesure : mise sur pied d'une *task force* constituée des responsables des services de police européens.

Troisième mesure : renforcement des compétences et des moyens d'Europol.

Quatrième mesure : création d'Eurojust, unité composée de procureurs, de magistrats ou d'officiers de police ayant des compétences équivalentes (dans certains pays, comme en Angleterre, les officiers de police sont habilités à entamer des poursuites sans intervention d'un magistrat du parquet).

L'exécution des commissions rogatoires devrait être simplifiée avant la fin de l'année 2001.

Cinquième mesure : création d'une académie européenne de police pour former les hauts responsables des services de police.

Les efforts se concentreront dans un premier temps sur la criminalité financière (blanchiment d'argent, corruption, contrefaçon de l'euro), le trafic de drogue, la traite des êtres humains, notamment l'exploitation des femmes, l'exploitation sexuelle des enfants, la criminalité utilisant les technologies avancées ainsi que la criminalité au détriment de l'environnement.

Des instruments spécifiques de lutte contre le blanchiment d'argent seront adoptés. La lutte contre le blanchiment d'argent figurera également parmi les compétences d'Europol.

Le Conseil et le Parlement européen sont invités à adopter dès que possible le projet de modification de la

van de richtlijn inzake het witwassen van geld zo spoedig mogelijk goed te keuren.

Om af te ronden, heeft de minister erop gewezen dat de samenwerking tussen de lidstaten en de buurlanden op het stuk van de strijd tegen de georganiseerde misdaad zal worden versterkt.

## B. Gedachtewisseling

*De heer François-Xavier de Donnée (Kamer-PRL)* is tevreden dat in Tampere, met name dankzij de Belgische steun, de wil tot uiting is gekomen om de illegale immigratie efficiënter te bestrijden. Alleen een gedecideerde aanpak van de zijde van alle lidstaten zal de massale komst van vluchtelingen naar Europa kunnen voorkomen.

Bovendien blijkt de Europese Unie vastberaden de nodige maatregelen te willen nemen tegen sommige kandidaat-toetreders die, zonder enig respect voor de rechten van de mens en van de op hun grondgebied verblijvende minderheden, hun « lastposten » naar de Unie blijven « exporteren ».

De spreker zou willen vernemen of concrete afspraken werden gemaakt om te voorkomen dat lidstaten waarlangs vluchtelingen zijn binnengekomen, de betrokkenen door bemiddeling van georganiseerde en door buurlanden van de Europese Unie aangemoedigde filières naar een andere lidstaat zouden uitwijzen.

Met betrekking tot de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit verheugt de spreker zich over de resultaten van de Europese Raad van Tampere.

Inzake prostitutie en mensenhandel brengt hij enerzijds de status van politiek vluchteling te berde, een status waardoor prostituees uit Tsjetsjenië, Albanië of Kosovo kunnen komen tippelen in Europa. Voorts wijst hij op de verergering van het verschijnsel van de « *car jacking* » dat onder meer verband houdt met het feit dat sommige Midden- en Oost-Europese concessiehouders van grote automerken voertuigen die in de Unie gestolen werden, onderhouden of er onderdelen voor leveren.

*De heer Tony Van Parys (Kamer-CVP)* verheugt er zich over dat de Unie de oorzaken van de migratiestromen in de mate van het mogelijke wil wegnemen en werk gaat maken van een uniforme status en gemeenschappelijke normen wat het toekomstige Europese asielbeleid betreft. Hij betreurt evenwel dat concrete maatregelen ontbreken om het hoofd te kunnen bieden aan de huidige toevloed van asielzoekers. In de conclusies van de Europese Raad van Tampere staat niets te lezen over de oprichting van een Solidariteitsfonds om de lidstaten te kunnen helpen die te maken krijgen met een massale vluchtelingeninstroom (de aanleg van een eventuele financiële reserve wordt alleen maar overwogen).

directive sur le blanchiment d'argent, proposé par la Commission.

Enfin, le premier ministre a souligné que la coopération entre les États membres et les pays voisins en matière de lutte contre la criminalité organisée sera renforcée.

## B. Échange de vues

*M. François-Xavier de Donnée (Chambre-PRL)* se félicite de la volonté manifestée à Tampere, grâce au soutien de la Belgique notamment, de lutter plus efficacement contre l'immigration illégale. Seule une approche résolument communautaire permettra d'éviter des arrivées massives de réfugiés en Europe.

En outre, l'Union européenne semble décidée à adopter les mesures nécessaires à l'encontre de certains États candidats qui continueraient, sans respect aucun des droits de l'homme et des droits des minorités résidant sur leur territoire, à « exporter » leurs populations à problème vers l'Union.

L'intervenant se demande si des accords concrets ont été adoptés afin d'éviter que des réfugiés ne soient refoulés de l'État membre où ils ont pénétré vers un autre, par l'entremise de filières organisées encouragées par des pays voisins de l'Union européenne.

En ce qui concerne la lutte contre la criminalité organisée, M. de Donnée se réjouit des résultats obtenus au Conseil européen de Tampere.

En matière de prostitution et de traite des êtres humains, M. de Donnée évoque le statut de réfugié politique qui permet à des prostituées originaires de Tchétchénie, d'Albanie ou du Kosovo d'opérer en Europe ainsi que la recrudescence des « *car jacking* » liée, entre autres, à l'entretien et à la fourniture de pièces détachées par certains concessionnaires de grandes marques automobiles établis en Europe centrale et orientale pour des véhicules volés sur le territoire de l'Union.

*M. Tony Van Parys (Chambre-CVP)* se réjouit de la volonté de l'Union d'éradiquer, autant que faire se peut, les causes des flux migratoires. Il accueille favorablement l'élaboration d'un statut uniforme et de normes communes en ce qui concerne la future politique européenne en matière d'asile. Il déplore toutefois l'absence de mesures concrètes afin de faire face dès à présent à l'afflux actuel de demandeurs d'asile. La création d'un Fonds de solidarité devant permettre d'aider les États membres confrontés à des arrivées massives de réfugiés, ne figure pas dans les conclusions du Conseil européen de Tampere (il est seulement envisagé de constituer une réserve financière éventuelle).

Ondanks een versterking van de bevoegdheden van Europol inzake misdaadbestrijding ontbreekt op dat vlak nog altijd een echte communautaire benadering.

De spreker betreurt tevens dat er nog geen Europees parket bestaat en dat er slechts plannen zijn voor samenwerking tussen nationale organen. Ten slotte is het onjuist dat de rogatoire commissies worden afgeschaft want er wordt momenteel alleen een vereenvoudiging overwogen.

Er bestaan geen plannen voor de oprichting van een Europees orgaan voor controle op de Europese politiediensten, een leemte die het democratisch deficit inzake justitiële samenwerking alleen maar verergert. Een Europees openbaar ministerie wordt al evenmin in het vooruitzicht gesteld.

De in Tampere geboekte vooruitgang inzake de totstandbrenging van een Europese ruimte van rechtvaardigheid blijft beperkt tot gemeenschappelijke definities op een aantal gebieden en tot een betere coördinatie tussen nationale autoriteiten.

De spreker vindt het jammer dat de Top van Tampere niet in de aanzet tot een echt Europees justitiebeleid is geresulteerd.

*De heer Patrick Moriau* (Kamer-PS) is tevreden dat de klemtoon werd gelegd op het beginsel van de wederzijdse erkenning en hij vraagt of de uitwerking van een Europees Strafwetboek op de agenda van Tampere stond.

Inzake drugsbestrijding lopen de beleidskeuzen van de lidstaten nog te zeer uiteen.

De versterking van de regionale samenwerking tussen de lidstaten en de aangrenzende derde landen is weliswaar verheugend, maar men mag de Middellandse-Zeelanden niet vergeten want het is precies daar dat verschijnselen die directe consequenties voor Europa hebben (terrorisme, migratiestromen, kifteelt in het Marokkaanse Rifgebergte, ...), hun oorsprong vinden.

Die landen moeten de economische en sociale middelen krijgen om zich te kunnen ontwikkelen.

*De heer Erik Derycke* (Kamer-SP) is tevreden over de resultaten van de Europese Raad van Tampere. De methode om de opvolging van de beslissingen van de Top te garanderen (uitwerking van een « scorebord ») lijkt hem zeer nuttig. Een soortgelijke aanpak bestaat ook voor de omzetting van de richtlijnen. Vreemd is echter wel dat de Commissie, die op de Top van Tampere geen grote indruk heeft gemaakt, belast is met de uitwerking van een voorstel van « scorebord » dat de goedkeuring van de 15 lidstaten moet wegdragen. Het staat aan de ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie van iedere lidstaat om de in Tampere geleverde inspanningen voort te zetten.

Het lid wijst op het uitstekende gehalte van de documenten die in het raam van de Benelux-samenwerking werden opgesteld en op het belang van de banden

Si les compétences d'Europol en matière de lutte contre la criminalité sont renforcées, il n'y a pas encore d'approche réellement communautaire.

L'intervenant déplore également qu'un parquet européen n'ait pas été mis sur pied et que seule une coopération entre organes nationaux soit envisagée. Enfin, il est inexact de parler de suppression des commissions rogatoires car seule une simplification est envisagée pour l'instant.

Un organe européen de contrôle sur les services de police européens n'a pas été prévu ce qui ne fait que renforcer le déficit démocratique en matière de coopération judiciaire. La perspective d'un ministère public européen fait également défaut.

Les progrès accomplis à Tampere en ce qui concerne la réalisation d'un espace de justice se limitent à des définitions communes dans un certain nombre de domaines ainsi qu'à une plus grande coordination entre autorités nationales.

Le Sommet de Tampere n'a pas débouché sur la perspective d'une véritable politique européenne en matière de justice déplore l'intervenant.

*M. Patrick Moriau* (Chambre-PS) se félicite que l'accent ait été mis sur le principe de reconnaissance mutuelle et se demande s'il a été question à Tampere de l'élaboration d'un Code pénal européen.

En matière de lutte contre la drogue, les politiques des États membres sont encore trop disparates.

S'il est réjouissant de constater que la coopération régionale entre les États membres et les pays tiers limitrophes de l'Union sera renforcée, il est toutefois important de ne pas oublier les pays méditerranéens. Des phénomènes qui affectent directement l'Europe y trouvent leur source (terrorisme, flux migratoires, culture du kif dans le Rif marocain, ...).

Il faut donner à ces pays les moyens économiques et sociaux leur permettant d'assurer leur développement.

*M. Erik Derycke* (Chambre-SP) exprime sa satisfaction quant aux résultats du Conseil européen de Tampere. La méthode mise en place pour assurer le suivi des décisions du Sommet (élaboration d'un tableau de bord) lui paraît fort utile. Une méthode similaire est mise en place pour la transposition des directives. Il est néanmoins étrange de constater que la Commission qui n'a pas fait grande impression lors du Sommet de Tampere, soit chargée d'élaborer une proposition de tableau de bord qui doit être acceptée par les 15 États membres. Il appartiendra aux ministres de la Justice et des Affaires intérieures de chaque État membre de poursuivre les efforts consentis à Tampere.

Le membre souligne l'excellence des documents élaborés dans le cadre de la coopération au sein du Benelux et l'importance des liens qui unissent la Belgique, les

tussen België, Nederland en Luxemburg. België moet echter verder kijken dan Benelux en ook goede relaties onderhouden met Duitsland, want de grote lidstaten leggen in de Europese Unie steeds meer gewicht in de schaal.

België zou er (in het vooruitzicht van zijn toekomstig voorzitterschap van de Unie) voor moeten ijveren dat het Europees Parlement geraadpleegd wordt over het gemeenschapsbeleid inzake strafrecht, immigratie en politieke samenwerking, dus aangelegenheden die de burgers van de Unie direct bezighouden.

De heer Derycke benadrukt dat de lijst van de potentiële samenwerkingsovereenkomsten in het raam van de derde pijler er veelbelovend uitziet, zelfs al is uit een strafrechtelijk oogpunt geen enkele Europese rechtsinstantie op dat vlak bevoegd. Er moet een Europees Grondrechtenhandvest worden opgesteld want de in de derde pijler tot stand komende maatregelen missen iedere grondwettelijke basis en zijn een *de facto* constructie.

Ten slotte betreurt de spreker dat in de tekst van de conclusies met geen woord wordt gerept van de verdediging van de rechten van de burgers, met andere woorden de grondrechten en in een moderne democratie is zoiets onaanvaardbaar.

Mevrouw Anne-Marie Lizin (Senaat-PS) is blij dat de Europese Raad werk maakt van de armoedebestrijding en de verbetering van de levensomstandigheden in de landen van herkomst van de migranten. De geplande maatregelen zouden volgens de spreker evenwel beter gespecificeerd moeten worden.

Evenmin is zij gelukkig met het systematische gebruik van de voorwaardelijke wijs in de conclusies 33 tot 37, want dat maakt de tekst op het eerste gezicht minder « voluntaristisch ».

Met betrekking tot de oprichting van een Europese politie-academie merkt mevrouw Lizin op dat Europa op dat gebied 25 jaar achterstaat bij de Verenigde Staten waar het FBI van oudsher ruime onderzoeksbevoegdheden heeft. Wil men ontsporingen voorkomen, dan moet streng de hand worden gehouden aan de tucht en de integriteit van het toekomstige personeel van die academie (de aanwezigheid van Kosovaren op het grondgebied van de Unie werd georganiseerd in een kazerne van Italiaanse *carabinieri*).

Wat het Europees Handvest van de Grondrechten betreft, valt te betreuren dat de in Genève gevestigde VN-commissie voor de mensenrechten niet wordt betrokken bij de werkzaamheden van de instantie die belast is met de uitwerking van het ontwerp-Handvest. Men zal rekening moeten houden met de rechten van het kind en met de op de Conferenties van Kopenhagen en

Pays-Bas et le Luxembourg. La Belgique doit toutefois veiller à ne pas mettre tous ses œufs dans le panier du Benelux et à entretenir également de bonnes relations avec l'Allemagne. Les grands États membres ont, en effet, de plus en plus de poids au sein de l'Union européenne.

La Belgique devrait s'employer (dans la perspective de sa future présidence de l'Union) à œuvrer afin que le Parlement européen soit consulté en matière de politique pénale, d'immigration, de coopération policière, matières qui touchent directement les citoyens de l'Union.

La liste des accords de coopération potentiels dans le cadre du troisième pilier est très prometteuse a souligné M. Derycke, même si aucune instance juridique européenne n'est compétente au point de vue pénal. Il est nécessaire d'établir une Charte européenne des droits fondamentaux car les mesures qui se mettent en place dans le 3<sup>e</sup> pilier ne sont pas fondées d'un point de vue constitutionnel. Il s'agit d'une construction *de facto*.

Enfin, l'intervenant déplore que dans le texte des conclusions, il n'y ait qu'une seule phrase relative à la défense des droits essentiels des citoyens, c'est-à-dire les droits fondamentaux. Cela n'est pas tolérable dans une démocratie moderne.

Mme Anne-Marie Lizin (Sénat-PS) se réjouit de la volonté exprimée par le Conseil européen de lutter contre la pauvreté et d'améliorer les conditions de vie dans les pays d'origine des migrants. Il conviendrait toutefois d'être plus détaillé sur les mesures pratiques qui seront mises en œuvre.

L'intervenante relève aussi l'emploi systématique du conditionnel dans les conclusions 33 à 37 ce qui, à première vue, rend le texte moins « volontariste ».

En ce qui concerne la création d'une Académie européenne de police, Mme Lizin fait remarquer que l'Europe a 25 ans de retard sur les États-Unis en la matière où le FBI jouit depuis longtemps de larges compétences d'investigation. Il faudra être très strict quant à la discipline et à l'intégrité du personnel qui travaillera au sein de cette académie si l'on veut éviter certaines dérives (c'est au sein d'une caserne de carabinieri italiens que s'est organisée la présence de Kosovars sur le territoire de l'Union).

Quant à la Charte européenne des droits fondamentaux, il est regrettable que la Commission des droits de l'homme de l'ONU située à Genève ne soit pas associée aux travaux de l'enceinte chargée d'élaborer un projet de Charte. Il faudra tenir compte des droits de l'enfant, des engagements pris lors des Conférences de Copenhague et de Pékin et intégrer les principes de



Peking aangegane verbintenissen, terwijl ook de beginselen van het Verdrag van Den Haag over de internationale ontvoering van kinderen in de tekst opgenomen moeten worden.

Ook *de heer Frans Lozie* (Senaat-Agalev) spreekt er zijn tevredenheid over uit dat de Europese Raad duidelijk het voornemen te kennen geeft om inzake migratie aan de bron op te treden. Men kan er volgens hem evenwel niet omheen dat de Europese Unie wel altijd een toekomstige immigratiezone zal blijven. Inzake het beginsel van de wederzijdse erkenning van de rechterlijke beslissingen vraagt de spreker zich af of dat beginsel ook zal gelden wanneer dergelijke beslissingen van specifieke rechtbanken uitgaan (hij vermeldt in dat verband bijvoorbeeld de Spaanse beslissingen in de strijd tegen het Baskisch terrorisme).

*De heer Georges Dallemagne* (Senaat-PSC) wijst op een aantal zwakke punten in de conclusies van de Top.

In de eerste plaats stipt hij het feit aan dat de nationale parlementen enigszins buiten spel worden gezet. Overleg met die assemblees en met het Europees Parlement ware immers belangrijker geweest. Het Europees Parlement zal slechts ingelicht worden over de ontwikkeling van de werkzaamheden in de derde pijler en er ontbreekt een specifieke regeling voor een dialoog met de nationale parlementen.

Vervolgens moet men constateren dat het asiel- en migratiebeleid een aantal leemten op het gebied van partnerschap met de landen van herkomst vertoont.

Voor vijf landen werden reeds actieplannen uitgewerkt, maar België acht een aanzienlijke uitbreiding (tot 30) van de lijst van doelgroeplanden wenselijk.

Hoe staat het echter met de ontwikkelingssamenwerking met Slowakije en met het uitdrukkelijke verzoek van de Slowaakse regering om de levensomstandigheden van de in dat land wonende zigeuners te helpen verbeteren ?

De spreker merkt tevens op dat het Vluchtelingenverdrag van Genève slechts minimumvoorwaarden oplegt, want het houdt alleen rekening met vervolging door Staten. Dat Verdrag is veel te reducerend en zou moeten worden gewijzigd om rekening te kunnen houden met gevallen als dat van Sémira Adamu en met kinderen die slachtoffer zijn van seksuele uitbuiting.

In verband met de « *burden sharing* » of de verdeling van de verantwoordelijkheden brengt de heer Dallemagne de vaagheid van de in de conclusies opgenomen tekst onder de aandacht. Alleen de mogelijkheid om financiële reserves aan te leggen, wordt in aanmerking genomen.

In haar voorbereidende nota voor de Top zou de Belgische regering sterk de nadruk hebben gelegd op de voorlopige status voor de vluchtelingen (B-status). In de conclusies valt daar amper nog wat van terug te vinden. Is Europa van plan de grenzen te sluiten telkens als een conflict zoals dat in Kosovo losbarst ?

la Convention de La Haye sur l'enlèvement international d'enfants.

*M. Frans Lozie* (Sénat-Agalev) se félicite également de l'intention affichée par le Conseil européen d'intervenir à la source en matière de migration mais observe néanmoins qu'il faudrait clairement reconnaître le fait que l'Union européenne restera une zone d'immigration future. En ce qui concerne le principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires, l'intervenant se demande s'il faudra également appliquer ce principe lorsque des décisions judiciaires sont prises par des tribunaux spécifiques (il cite à cet égard les décisions prises en Espagne dans le cadre de la lutte contre le terrorisme basque par exemple).

*M. Georges Dallemagne* (Sénat-PSC) relève une série de faiblesses dans les conclusions du Sommet.

Tout d'abord, une certaine mise à l'écart des parlements. La concertation avec les parlements nationaux et le Parlement européen aurait pu être plus importante. Le Parlement européen ne sera qu'informé de l'évolution des travaux dans le troisième pilier. Il n'y a pas de dispositif spécifique mis en place pour dialoguer avec les parlements nationaux.

Ensuite, en ce qui concerne la politique d'asile et d'immigration, certaines lacunes en matière de partenariat avec les pays d'origine.

Des plans d'action ont déjà été élaborés pour cinq pays et la Belgique est d'avis qu'il convient d'étendre considérablement la liste des pays cible (jusqu'à 30).

Qu'en est-il toutefois de la coopération au développement avec la Slovaquie et de la demande expresse du gouvernement slovaque de l'aider à améliorer les conditions de vie des Tziganes résidant sur son territoire ?

L'intervenant fait également remarquer qu'en matière de droit d'asile, la Convention de Genève ne fixe que des conditions minimales. Seule la persécution par des États est prise en compte. Cette Convention est trop réductrice et devrait être modifiée afin de pouvoir prendre en compte des cas comme celui de Sémira Adamu ou les enfants victimes d'exploitation sexuelle.

En matière de « *burden sharing* » ou de partage des responsabilités, M. Dallemagne souligne le caractère évasif du texte qui figure dans les conclusions. Seule la possibilité de constituer des réserves financières est envisagée.

En ce qui concerne le statut provisoire (statut B) pour les réfugiés, le gouvernement belge aurait insisté sur ce point dans sa note préparatoire au Sommet. Il n'en reste pas grand chose dans les conclusions. L'Europe va-t-elle fermer ses frontières chaque fois que des situations de type Kosovo se présentent ?

Voorts wijst de heer Dallemagne op een aantal zwakke plekken in de conclusies, met name op het vlak van de strijd tegen racisme, xenofobie en de overal in Europa toenemende focalisering op de eigen identiteit. De Europese Unie zou terzake dwingender maatregelen moeten goedkeuren, want het betreft hier een sleutelaspect van een echt Europees burgerschap.

Tot slot betreurt de spreker dat nergens in de conclusies van de Top een verwijzing staat naar het lot van de zigeuners in Europa. Niettemin gaat het om een actueel vraagstuk, waarmee zowel alle EU-lidstaten als de kandidaat-lidstaten te kampen hebben.

*De heer Stef Goris* (Kamer-VLD) onderstreept dat de grote lidstaten al te zeer hun stempel op de Top hebben gedrukt en dat zij het onderling niet eens zijn geraakt over een Europese, uniforme asielprocedure en een Europese eenheidsstatus voor vluchtelingen ! De kleine lidstaten komt de verdienste toe minimumnormen te hebben doorgedrukt. De Europese Raad van Brussel van december 2001 zou tot doel moeten hebben zulke uniforme procedure en status tot stand te brengen.

Wat het GBVB betreft en de rol daarin van de heer Javier Solana, secretaris-generaal van de Raad en Hoge Vertegenwoordiger voor het GBVB, vraagt de spreker zich af of er geen conflict kan ontstaan met de Europees commissaris belast met het buitenlands beleid, de heer Chris Patten. Beide heren hebben een sterke persoonlijkheid en zullen in dezelfde beleidsdomeinen actief moeten zijn. Wie zal de politieke verantwoordelijkheid dragen voor de in het raam van het GBVB genomen beslissingen ? Zal de heer Solana de opdracht krijgen de « begrafenis » van de WEU te regelen of zal hij die instantie integendeel omvormen tot de gewapende arm van het Europees defensiebeleid ?

*Mevrouw Clotilde Nyssens* (Senaat-PSC) verheugt zich erover dat voor het eerst een Europese Raad is gewijd aan justitie en binnenlandse zaken. Zij wil weten welke voortgang in Tampere werd geboekt in justitiedossiers die door België waren aangekaart.

Dat de gerechtelijke dossiers in de conclusies van de Top meer aan bod komen dan het asiel- en immigratievraagstuk, is volgens mevrouw Nyssens te wijten aan het feit dat die eerste dossiers al sinds lang waren voorbereid.

Zo leggen juristen (bijvoorbeeld professor Storme van de RUG, maar ook mensen van de ULg) zich al jaren toe op de uitwerking van een Europese executoriale titel (EET).

In andere aangelegenheden, zoals de schuldvorderingen tot levensonderhoud, ware wat meer vooruitgang wenselijk geweest. België heeft een bijlage bij het Verdrag van Brussel ondertekend, op grond waarvan het vraagstuk van de schuldvorderingen tot levensonderhoud al afgehandeld had kunnen zijn. Men had in

M. Dallemagne relève également les faiblesses des conclusions relatives à la lutte contre le racisme, la xénophobie et la montée des poussées identitaires en Europe. L'Union européenne devrait adopter des mesures plus contraignantes en la matière car il s'agit d'un élément important d'une véritable citoyenneté européenne.

Enfin, l'intervenant déplore l'absence de toute allusion dans les conclusions du Sommet au sort des Tziganes en Europe. Il s'agit pourtant d'une question d'actualité qui concerne tous les États membres de même que les pays candidats à l'adhésion.

*M. Stef Goris* (Chambre-VLD) souligne que les grands États membres ont exercé trop d'influence lors du Sommet et qu'ils n'ont pas pu se mettre d'accord sur une procédure européenne uniforme en matière d'asile ainsi que sur un statut uniforme pour les réfugiés ! Le mérite des petits États membres est d'avoir pu aboutir à l'établissement de normes minimales communes. Le Conseil européen de Bruxelles en décembre 2001 devrait avoir pour objectif d'aboutir à la fixation d'une procédure et d'un statut uniformes.

En ce qui concerne la PESC et le rôle que jouera M. Javier Solana, secrétaire général du Conseil et Haut représentant pour la PESC, l'intervenant se demande s'il n'y aura pas de conflit potentiel avec le Commissaire européen en charge de la politique extérieure, M. Chris Patten, car il s'agit de deux fortes personnalités qui seront amenées à évoluer dans une même sphère de compétences. Qui assumera la responsabilité politique des décisions prises dans le cadre de la PESC ? M. Solana sera-t-il chargé de régler « l'enterrement » de l'UEO ou au contraire d'en faire le bras armé de la défense européenne, s'interroge-t-il ?

*Mme Clotilde Nyssens* (Sénat-PSC) se félicite qu'un Conseil européen soit pour la première fois consacré à la justice et aux affaires intérieures et s'interroge sur les dossiers relatifs à la justice qui, grâce à l'initiative de la Belgique, ont pu progresser à Tampere.

Mme Nyssens fait remarquer que si le volet justice est développé plus largement dans les conclusions du Sommet que le volet asile et immigration, c'est parce que les dossiers relatifs à la justice étaient préparés de longue date.

Le titre exécutoire européen (TEE) par exemple fait l'objet de travaux de juristes depuis de longues années (le professeur Storme de l'université de Gand, l'université de Liège).

Toutefois, dans certaines matières, comme les créances alimentaires par exemple, il aurait fallu progresser davantage. La Belgique a signé une annexe à la Convention de Bruxelles qui aurait déjà permis de résoudre le problème des créances alimentaires. Il aurait fallu établir à Tampere, une liste de tous les textes existants

Tampere een lijst moeten opstellen van alle bestaande teksten (overeenkomsten, richtlijnen), alsook van alle landen die talmen met de ratificatie of de omzetting van die teksten.

Eurojust gaat ook minder ver dan het voorstel inzake een Europees parket en blijft zo mogelijk nog verder verwijderd van gemeenschappelijke, reeds in een « *corpus juris* » opgenomen normen (met name wat de strijd tegen de georganiseerde misdaad betreft).

Het mag dan al eenvoudig zijn op het vlak van justitie een reeks mooie voornemens te formuleren, veel moeilijker ligt het daarentegen gemeenschappelijke maatregelen uit te werken die gebaseerd zijn op nieuwe begrippen die vaak niet zijn gekend of sterk uiteenlopen naar gelang van het nationale rechtsstelsel van de lidstaten. Als voorbeeld haalt mevrouw Nyssens de afschaffing van de uitvoerbaarverklaring aan. Er moet een duidelijke tekst komen over de wijze waarop de verschillende rechterlijke beslissingen dienen te worden betekend. De spreekster wijst erop dat de deskundigen van de Europese Commissie al een tiental jaren redetwisten over de inhoud van de begrippen « betekening » en « datum van betekening ».

Het gaat niet op dat de Europese Commissie zich als enige met de aangelegenheden van de derde pijler bezighoudt. Ook de nationale parlementen en werkgroepen met mensen uit de universitaire wereld of deskundigen (de civiele maatschappij) moeten bij de werkzaamheden terzake worden betrokken.

*De heer Bart Laeremans* (Kamer-Vlaams Blok) laat zich positief uit over de strijd tegen de mensenhandel, de uitwisseling van technologieën en de invoering van een eenheidsstatus voor politieke vluchtelingen. Toch zijn er onvoldoende dwingende maatregelen getroffen ten aanzien van asielzoekers en illegale immigranten. Die worden niet verplicht het Europese grondgebied te verlaten, behalve indien een lidstaat zulks beslist. Het beleid inzake de terugwijzing van illegale immigranten is niet consequent. Paragraaf 26 van de conclusies van de Europese Raad legt precies de nadruk op de « vrijwilligheid » van de terugkeer naar het land van herkomst.

Wat de landen van centraal en oostelijk Europa betreft die ook voor Europees lidmaatschap kandideren, onderstreept de spreker de negatieve gevolgen van de toepassing van het beginsel van het vrije personenverkeer. België en andere voorspoedige lidstaten zullen een aantrekkingspool vormen voor honderdduizenden mensen uit die landen. Er moeten beperkingen komen op het beginsel van de vrije vestiging van personen in de Europese Unie.

Tevens betreurt de heer Laeremans dat de Europese Raad derdelanders die sinds lang legaal in een EU-lidstaat verblijven, in de mogelijkheid wil stellen de nationaliteit van dat land te verkrijgen. Alleen de lidstaten

(conventionen, directives) et pointer les États membres qui tardent à ratifier ou à transposer ces textes.

Eurojust est également en retrait par rapport à l'idée d'un parquet européen et surtout par rapport à des normes communes (notamment en matière de lutte contre la criminalité organisée) qui ont déjà été rassemblées dans un « *corpus juris* ».

S'il est facile d'établir une liste de bonnes intentions en matière de justice, il sera bien plus difficile d'établir des mesures communes en discutant de concepts souvent inconnus ou différents dans les droits nationaux des États membres. Mme Nyssens prend comme exemple la suppression de l'*exequatur*. Il faudra rédiger un texte clair stipulant comment les différentes significations des décisions judiciaires se font. Elle souligne que les experts de la Commission européenne « se battent » depuis une dizaine d'années pour savoir ce qu'est une signification et quelle est la date d'une signification.

Il ne faut pas laisser la Commission européenne travailler seule dans les matières du 3<sup>e</sup> pilier. Les parlements nationaux, des groupes d'universitaires ou d'experts (la société civile) doivent aussi être associés aux travaux en la matière.

*M. Bart Laeremans* (Chambre-Vlaams Blok) fait observer que la lutte contre la traite des êtres humains, l'échange de technologies, la mise en place d'un statut uniforme pour les réfugiés politiques sont des éléments positifs. Il n'y a toutefois pas assez de mesures contraignantes vis-à-vis des demandeurs d'asile et des immigrants illégaux. Ceux-ci ne sont pas forcés de quitter le territoire européen sauf si un État membre le décide. La politique de renvoi des immigrants illégaux est inconsistante. Le paragraphe 26 des conclusions du Conseil européen met précisément en lumière l'aspect « volontaire » des retours dans les pays d'origine.

En ce qui concerne les pays d'Europe centrale et orientale candidats à l'adhésion, l'intervenant souligne les conséquences négatives qui résultent de l'application du principe de libre circulation des personnes. La Belgique et d'autres États membres prospères constitueront des pôles d'attraction pour des centaines de milliers de personnes originaires de ces pays. Il faut limiter le principe de libre établissement des personnes au sein de l'Union européenne.

M. Laeremans déplore également l'objectif du Conseil européen d'offrir aux ressortissants des pays tiers résidant légalement depuis longtemps dans l'Union la possibilité d'obtenir la nationalité de l'État membre dans

zijn voor het nationaliteitsvraagstuk bevoegd. Wel verheugt de spreker zich erover dat Tampere de verwachtingen van België inzake justitiële samenwerking niet volledig heeft ingelost ! Gelet op het subsidiariteitsbeginsel komen er maar beter geen groot Europees openbaar ministerie en Europese rechtbanken. Op gerechtelijk vlak moet het zwaartepunt bij de lidstaten blijven liggen, teneinde de democratische controle op het gerecht te waarborgen — wat op Europees niveau nooit het geval zal zijn.

Samenwerking en coördinatie tussen de nationale parketten, met procedures waarbij magistraten kunnen worden gedetacheerd, vormen een realistischer werkwijze dan een echte « Europeanisering » van het rechtsbestel.

Tot slot waarschuwt de spreker voor de taalchaos die op de rechtbanken kan ontstaan bij het gebruik van meertalige formulieren tijdens de gerechtelijke procedures, zoals bepaald bij paragraaf 31 van de conclusies. Zulks zou een stap achteruit betekenen, zeker als men bedenkt hoe lang Vlaanderen heeft moeten strijden voor Nederlandstalige rechtbanken.

*Mevrouw Erika Thijs* (Senaat-CVP) vraagt zich af wat men vanaf nu tot het jaar 2001 concreet zal doen. Geen enkele maatregel is rechtstreeks toepasbaar. Wat is Europa van plan met mensen die niet helemaal beantwoorden aan de bepalingen van het Verdrag van Genève. Nergens wordt gewag gemaakt van de toekenning van een B-status aan die categorie.

Voorts gaat de spreekster nader in op de resultaten van een studie naar de oorzaken van de migratiestromen, waarmee de Koning-Boudewijnstichting door de Ministerraad werd belast.

Die studie zou het Europees Waarnemingscentrum van de migratiestromen goed van pas kunnen komen. Het is immers van belang te voorkomen dat twee verschillende instanties een identieke studie uitvoeren.

*Mevrouw Thijs* besteedt ook aandacht aan het prostitutievraagstuk, waarvan de oorzaak ligt bij gespecialiseerde bendes die de prostituees aan geldige papieren helpen, waardoor zij zich over het hele grondgebied van de Unie kunnen verspreiden.

Tot slot beklemtoont de spreekster de noodzaak van een coherent Europees beleid inzake ontwikkelingssamenwerking.

*De heer Philippe Mahoux* (Senaat-PS) stipt aan dat het uit een procedureel oogpunt van belang is dat zowel de regering als het parlement een strategie uitstipelen ten aanzien van de conclusies van Tampere. Voorts is hem de vooruitgang inzake justitiële en politie-samenwerking bijgebleven.

lequel ils résident. La question de la nationalité relève de la seule compétence des États membres. L'intervenant se réjouit également qu'en matière de coopération judiciaire les résultats obtenus à Tampere sont en deçà de ce que la Belgique avait souhaité ! Eu égard au principe de subsidiarité, il est heureux qu'il n'y ait pas de grand ministère public européen et de tribunaux européens. Il faut rester attentif à l'approche nationale sur le plan judiciaire afin de garantir un contrôle démocratique sur l'appareil judiciaire ce qui ne sera jamais le cas au niveau européen.

La coopération et la coordination entre parquets nationaux avec des procédures de détachement de magistrats est une façon de travailler plus réaliste qu'une véritable « européanisation » de la justice.

Enfin, l'intervenant met en garde contre le chaos linguistique qui s'instaurerait dans les tribunaux en cas d'utilisation de formulaires multilingues dans les procédures judiciaires comme cela est stipulé au paragraphe 31 des conclusions. Ce serait faire un pas en arrière car la Flandre par exemple s'est longtemps battue pour obtenir des tribunaux néerlandophones.

*Mme Erika Thijs* (Sénat-CVP) se demande ce que l'on va faire concrètement jusqu'à l'année 2001. Il n'y a aucune mesure applicable directement. Que va faire l'Europe pour les personnes qui ne répondent pas directement aux dispositions de la Convention de Genève. Il n'y a aucune mention de l'octroi d'un statut B pour ces personnes.

L'intervenante s'interroge sur les résultats des travaux de la Fondation Roi Baudouin, chargée par le Conseil des ministres d'effectuer une étude sur les causes des flux migratoires.

Ces travaux pourraient être utiles à l'Observatoire européen des flux migratoires. Il faut éviter que des études identiques soient réalisées dans deux enceintes différentes.

*Mme Thijs* évoque aussi le problème de la prostitution organisée par des filières spécialisées qui fournissent aux prostituées des papiers en règle ce qui leur permet de se disséminer sur l'ensemble du territoire de l'Union.

Enfin, l'intervenante insiste sur la nécessaire cohérence d'une politique européenne de coopération au développement.

*M. Philippe Mahoux* (Sénat-PS) fait observer qu'en terme de procédure il est important, tant pour le gouvernement que pour le parlement, de déterminer une stratégie vis-à-vis des conclusions de Tampere et souligne le caractère progressif de la coopération en matière de justice et de police.

### C. Replieken van de eerste minister

In antwoord op de vragen en opmerkingen van de leden heeft de eerste minister het volgende gesteld :

Onze beleidslogica is de creatie van een open Europese ruimte met vrije vestigingsmogelijkheid, niet gebaseerd op etnische grondslag.

Een belangrijke stap is dat voor het eerst een Europees wetgevend initiatief moet worden genomen ter bestrijding van mensenhandel en uitbuiting van migranten, zodat deze criminele feiten overal in de EU op dezelfde wijze zouden worden behandeld.

De eerste minister is van oordeel dat de Europese Commissie een versterkte positie heeft verworven. In alle conclusies van de Top wordt de Commissie aangeduid om de besluiten verder uit te werken.

De Raad van Justitie en Binnenlandse Zaken zal voorstellen moeten doen om het « scorebord » in de praktijk te brengen. Dit scorebord moet de vordering aangeven van de uitvoering van de plannen van Tampere.

Om Belgische standpunten door te drukken blijft de Benelux een belangrijk kader, maar ook andere allianties (zowel grote als kleinere landen) mogen niet worden uitgesloten.

Teneinde de discussie over het voorgestelde fonds (dat lidstaten moet helpen om plotse massale vluchtelingenstromen op te vangen) te vermijden, werd in de conclusie gesproken over « reserves », zodat men binnen de huidige budgetruimte blijft.

Het is echter al te gemakkelijk de solidariteit af te kopen door te verwijzen naar een fonds. Er is ook een fysieke solidariteit van de lidstaten nodig om zelf vluchtelingen op te nemen. Dit engagement komt te zwak naar voor.

De actieplannen die zijn opgesteld door de Groep op hoog niveau voor asiel- en migratievraagstukken, vormen een antwoord op de vraag om de migratiestromen bij de bron aan te pakken. De actieplannen zijn gericht op armoedebestrijding. Daarom werd de opdracht gegeven die actieplannen uit te breiden van 5 naar een 30-tal landen.

Over contingentering van vluchtelingenaantallen werd op de Top niet gesproken. De eerste minister gelooft persoonlijk trouwens niet in de effectiviteit hiervan. Contingentering (zoals blijkt in de US) verplaatst enkel het probleem, maar doet de vluchtelingenstroom niet afnemen.

Wat betreft de uitbreiding is het duidelijk dat de kandidaat-landen het « *acquis communautaire* » moeten realiseren in eigen land (de zogenaamde criteria van Kopenhagen). Sommigen zijn evenwel van oordeel dat

### C. Répliques du premier ministre

En réponse aux questions et observations des membres, le premier ministre a tenu les propos suivants :

Notre logique politique est la création d'un espace européen ouvert offrant une liberté d'établissement ne reposant pas sur un fondement ethnique.

Fait majeur : pour la première fois, une initiative européenne doit être prise pour lutter contre la traite des êtres humains et l'exploitation des immigrants de manière à ce que ces pratiques criminelles soient traitées de la même manière partout dans l'Union européenne.

Le premier ministre estime que la Commission européenne a renforcé sa position. Toutes les conclusions du Sommet stipulent que la Commission est chargée d'assurer la traduction politique des décisions.

Le Conseil de la Justice et de l'Intérieur devra faire des propositions en vue de mettre en œuvre le programme des mesures adoptées. Ce programme devra indiquer où en est la réalisation des projets échafaudés à Tampere.

Dans le cadre de la défense des intérêts belges, le Benelux demeure un cadre important, mais d'autres alliances (de grands mais aussi de petits pays) ne peuvent être exclues.

Afin de pouvoir débattre au sujet du fonds proposé qui devrait aider les États membres à affronter des flux de réfugiés à la fois massifs et subits, on a parlé de « réserve » dans les conclusions de façon à rester dans les limites budgétaires actuelles.

Cependant, il est trop facile d'acheter la solidarité des États membres en laissant entendre que le fonds permettra de régler tous les problèmes. Une solidarité physique des États membres est également nécessaire, solidarité qui devrait inciter chaque État membre à accueillir lui-même des réfugiés. Or, cet engagement transparaît insuffisamment.

Les plans d'action élaborés à un niveau par le Groupe pour résoudre les problèmes d'asile et d'immigration constituent une réponse à la demande visant à résoudre à la source le problème des flux migratoires. Ces plans d'action visent à lutter contre la pauvreté. C'est la raison pour laquelle il a été décidé d'étendre ces plans d'action à une trentaine de pays, étant donné que jusqu'à présent, cinq nations seulement sont concernées.

Il n'a pas été question, lors du Sommet, du contingentement des réfugiés. Du reste, le premier ministre n'est pas personnellement convaincu de l'efficacité de ce système. Comme on a pu le voir aux États-Unis, le contingentement ne fait que déplacer le problème et n'a pas pour effet de réduire les flux de réfugiés.

En ce qui concerne l'élargissement, il est clair que les pays candidats devront mettre en pratique l'acquis communautaire sur leur territoire (« critères de Copenhague »). Toutefois, d'aucuns estiment que des

er bijkomende criteria moeten worden gesteld voor de toetreding.

In verband met de bestrijding van de criminaliteit heeft de Top de strategisch juiste beslissing genomen door te werken aan een geleidelijke justitiële integratie (zoals ook andere sectoren daarin zijn voorgegaan). De wederzijdse erkenning van vonnissen is een belangrijke stap in het kader van de harmonisering. Onmiddellijke oprichting van een Europees Openbaar Ministerie is onrealistisch. Van een eerder informeel akkoord onder de minister van Justitie tijdens het Duitse Voorzitterschap (eerste semester 1999) voor de oprichting van een Openbaar Ministerie bleek op de Top niet veel te merken.

De voorgestelde aanpak houdt overigens niet alleen coördinatie maar ook ondersteuning in.

De positie van Solana als vertegenwoordiger van de Raad van ministers van de EU inzake het buitenlands en veiligheidsbeleid is duidelijk.

Hij moet een gezicht geven aan de Raad, wat tot heden de zwakke kant was van het buitenlands optreden van de EU.

*De Voorzitters,*

Herman DE CROO (Kamer)  
Philippe MAHOUX (Senaat)

critères supplémentaires doivent être fixés en matière d'adhésion.

S'agissant de la lutte contre la criminalité, le Sommet a adopté une stratégie adéquate, à savoir une intégration judiciaire graduelle (à l'instar de celle réalisée précédemment dans d'autres secteurs). La reconnaissance mutuelle des jugements rendus par les cours et tribunaux est une étape majeure dans la perspective de l'harmonisation. Au demeurant, la création immédiate d'un Ministère public européen est irréaliste. Lors du Sommet, il n'a pas été fait grand cas d'un accord informel conclu antérieurement (premier semestre 1999, sous la présidence allemande) entre les ministres de la Justice au sujet de la création d'un Ministère public.

L'approche proposée n'implique cependant pas seulement une coordination mais aussi un appui.

Le rôle que devra jouer M. Solana en tant que représentant du Conseil des ministres de l'UE pour la politique étrangère et de sécurité est clairement défini.

Il devra donner un visage au Conseil, lequel s'est révélé être jusqu'à présent le maillon faible de la politique étrangère de l'UE.

*Les Présidents,*

Herman DE CROO (Chambre)  
Philippe MAHOUX (Sénat)

DOC 50 <b>0254/001 (Kamer)</b> <b>2-159/1 (Senaat)</b>	23
---	----

## BIJLAGE 1

---

DOC 50 <b>0254/001 (Kamer)</b> <b>2-159/1 (Senaat)</b>	23
---	----

24	DOC 50 <b>0254/001 (Chambre)</b> <b>2-159/1 (Sénat)</b>
----	--

DOC 50 <b>0254/001 (Kamer)</b> <b>2-159/1 (Senaat)</b>	25
---	----

26	DOC 50 <b>0254/001 (Chambre)</b> <b>2-159/1 (Sénat)</b>
----	--

## ANNEXE 1

---

DOC 50 <b>0254/001 (Kamer)</b> <b>2-159/1 (Senaat)</b>	27
---	----

28	DOC 50 <b>0254/001 (Chambre)</b> <b>2-159/1 (Sénat)</b>
----	--

DOC 50 <b>0254/001 (Kamer)</b> <b>2-159/1 (Senaat)</b>	29
---	----

30	DOC 50 <b>0254/001 (Chambre)</b> <b>2-159/1 (Sénat)</b>
----	--

## BIJLAGE 2

---

DOC 50 <b>0254/001 (Kamer)</b> <b>2-159/1 (Senaat)</b>	31
---	----

32	DOC 50 <b>0254/001 (Chambre)</b> <b>2-159/1 (Sénat)</b>
----	--

DOC 50 <b>0254/001 (Kamer)</b> <b>2-159/1 (Senaat)</b>	33
---	----

34	DOC 50 <b>0254/001 (Chambre)</b> <b>2-159/1 (Sénat)</b>
----	--

DOC 50 <b>0254/001 (Kamer)</b> <b>2-159/1 (Senaat)</b>	35
---	----

24	DOC 50 <b>0254/001 (Chambre)</b> <b>2-159/1 (Sénat)</b>	
36	DOC 50 <b>0254/001 (Chambre)</b> <b>2-159/1 (Sénat)</b>	
DOC 50 <b>0254/001 (Kamer)</b> <b>2-159/1 (Senaat)</b>		37
38	DOC 50 <b>0254/001 (Chambre)</b> <b>2-159/1 (Sénat)</b>	
DOC 50 <b>0254/001 (Kamer)</b> <b>2-159/1 (Senaat)</b>		39
40	DOC 50 <b>0254/001 (Chambre)</b> <b>2-159/1 (Sénat)</b>	
DOC 50 <b>0254/001 (Kamer)</b> <b>2-159/1 (Senaat)</b>		41
42	DOC 50 <b>0254/001 (Chambre)</b> <b>2-159/1 (Sénat)</b>	
DOC 50 <b>0254/001 (Kamer)</b> <b>2-159/1 (Senaat)</b>		43
44	DOC 50 <b>0254/001 (Chambre)</b> <b>2-159/1 (Sénat)</b>	
DOC 50 <b>0254/001 (Kamer)</b> <b>2-159/1 (Senaat)</b>		45
46	DOC 50 <b>0254/001 (Chambre)</b> <b>2-159/1 (Sénat)</b>	
DOC 50 <b>0254/001 (Kamer)</b> <b>2-159/1 (Senaat)</b>		47
48	DOC 50 <b>0254/001 (Chambre)</b> <b>2-159/1 (Sénat)</b>	
DOC 50 <b>0254/001 (Kamer)</b> <b>2-159/1 (Senaat)</b>		49
50	DOC 50 <b>0254/001 (Chambre)</b> <b>2-159/1 (Sénat)</b>	



DOC 50 **0254/001 (Kamer)**  
**2-159/1 (Senaat)** 25

DOC 50 **0254/001 (Kamer)**  
**2-159/1 (Senaat)** 51

## ANNEXE 2

---

52 DOC 50 **0254/001 (Chambre)**  
**2-159/1 (Sénat)**

DOC 50 **0254/001 (Kamer)**  
**2-159/1 (Senaat)** 53

54 DOC 50 **0254/001 (Chambre)**  
**2-159/1 (Sénat)**

DOC 50 **0254/001 (Kamer)**  
**2-159/1 (Senaat)** 55

56 DOC 50 **0254/001 (Chambre)**  
**2-159/1 (Sénat)**

DOC 50 **0254/001 (Kamer)**  
**2-159/1 (Senaat)** 57

58 DOC 50 **0254/001 (Chambre)**  
**2-159/1 (Sénat)**

DOC 50 **0254/001 (Kamer)**  
**2-159/1 (Senaat)** 59

60 DOC 50 **0254/001 (Chambre)**  
**2-159/1 (Sénat)**

DOC 50 **0254/001 (Kamer)**  
**2-159/1 (Senaat)** 61

62 DOC 50 **0254/001 (Chambre)**  
**2-159/1 (Sénat)**

DOC 50 **0254/001 (Kamer)**  
**2-159/1 (Senaat)** 63

64 DOC 50 **0254/001 (Chambre)**  
**2-159/1 (Sénat)**

26	DOC 50 <b>0254/001 (Chambre)</b> <b>2-159/1 (Sénat)</b>	65
66	DOC 50 <b>0254/001 (Chambre)</b> <b>2-159/1 (Sénat)</b>	67
68	DOC 50 <b>0254/001 (Chambre)</b> <b>2-159/1 (Sénat)</b>	69
70	DOC 50 <b>0254/001 (Chambre)</b> <b>2-159/1 (Sénat)</b>	71
72	DOC 50 <b>0254/001 (Chambre)</b> <b>2-159/1 (Sénat)</b>	